



جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أساس

المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية

(بحث تطوري وتجريبي بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية
تامباك براس جومبانج)

بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

أ. د. محمد شيخون محمد سليمان

الطالبة: أم الفائدة

د. أحمد مزكي الماجستير

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٥٥

العام الجامعي

٢٠١٢م

١٤٣٣هـ

إستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(())

سورة النحل آية ٧٨

(())

سورة مريم آية ٣٨

إهداء

أهدي هذا البحث البسيط إلى والدي ووالدي المحبوبين والمحترمين فهما قد شجعاني وآذرائي في طول حياتي، وإلى أخواني الأعزاء في دوام فؤادي (زين العارفين، وأمير محمود، وأغس سالم، وليليك معتمرة، وتوتيك مصلحة).... كنتم لا تفوتوا في قلبي العميق!

وأهدي إلى أستاذي الدكتور محمد شيخون محمد سليمان والدكتور أحمد مزكي بإعتبارهما المشرفان ولأنهما قد قدما لي تشجيعا كبيرا في كتابة هذا البحث لأجل إكماله ... أقول الشكر العظيم لهذه التوجيهات والإرشادات المفيدة ... نفعا الله بجهودهما!

والشكر العظيم إلى فضيلة الدكتور نور المرتضى وأستاذ محمد مهيان اللذان يعطيان الباحثة تشجيعا كثيرا لتعلم اللغة العربية والتعمق فيها دائما طوال الوقت، وإلى زملائي الأحباء في نفس تخصص تعليم اللغة العربية ... عسى أن نكون ناجحين ومتشرفين بالعلم النافع والمفيد في الدنيا والآخرة... آمين!

وأخيراً، لا أحد في هذه الدنيا من حقه أن يدعي الكمال، فالكمال لله وحده
... وعسى أن نجتهد إجتهدا قويا في عمل كل أمر في سبيل الله وفيما
يرضيه، لكي يكون عملنا كاملا من عند الله عز وجل!



كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي ختم الرسالات بالاسلام، والرسول بمحمد صلى الله عليه وسلم، وختم الكتب بالقرآن الكريم، وجعل العربية لسان هذا الدين الخاتم، كما قال الله تعالى: "إنا أنزلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون"، واللغة العربية من الدين، قال ابن تيمية- رحمه الله - : (معلوم أن تعلم العربية وتعليم العربية فرض على الكفاية) أما بعد:

شكرت الباحثة لله عز وجل على نعمه الوفيرة التي لا تحصى، وأحمده أن أعطاني القدرة والاستطاعة حتى انتهيت من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والعرفان للذين كان لهم فضل في إخراج هذا البحث إلى حيز الوجود ، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك المعبود.

بهذه المناسبة الجيدة، تسعد الباحثة أن تتقدم بخالص شكرها وتقديرها للأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان بإعتباره المشرف الأول، والدكتور أحمد مزكي بإعتباره المشرف الثاني لتوجيههما وإرشادهما خلال شغلهم بالتدريس من أجل كمال هذه الرسالة.

وكذلك تشكر الباحثة للبروفيسور الدكتور الحاج إمام سفرايوغو بصفته مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ، للبروفيسور الدكتور الحاج مهيمن بصفته عميد كلية الدراسات العليا بهذه الجامعة والدكتور

شهداء صالح باعتباره رئيس قسم تعليم اللغة العربية (مرحلة الماجستير).
والدكتور زلفي مبارك سكرتير قسم تعليم اللغة العربية (مرحلة ماجستير).

وفي هذه الفرصة الثمينة، تقدم الباحثة الشكر العميق للأستاذ الكريم الدكتور نور المرتضى والدكتور توركيس لوييس والدكتور محمد خالصين بصفقتهم خبراء في الكتاب التعليمي المعد لمجهوداتهم والذين بذلوا في مراجعة الكتاب التعليمي وتقويمه من ناحية محتوى المادة في الكتاب التعليمي، وترتيبها وأسلوب تعليمها، والوسائل التعليمية السمعية.

وإلى الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم وأخي معد محمد شيخون اللذان يعتبران الناطق الأصلي في هذه الدراسة. وكذلك تشكر الباحثة لرئيس مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج ومدرسة اللغة العربية فيها وولاية الطالبات. إلى المدرسة والموظفة والطالبات في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج وخصوصا في الفصل الثاني "ب" الذين يساعدون الباحثة في طلب المعلومات لهذه الرسالة.

ولا تنسى الباحثة أن تقدم التقدير العميق لجميع المدرسين الأعزاء في الدراسات العليا ولأصدقائه في تخصص تعليم اللغة العربية وخصوصا في فصل "ج". وإلى طلابي وطالباتي الأحباء في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج، وأدعو الله أن ينجحكم في الدنيا والآخرة، آمين.

وأخيرا، في هذه المناسبة الجيدة أسعد أن أقدم بخالص شكري وتقديري العميق للدكتور نور المرتضى، والأستاذ الدكتور أندوس مهيان اللذان يشجعاني كثيرا إلى حب اللغة العربية يساعداني في كل مشكلات التعليم. إليهم جميعا أكرر شكري وبالغ تقديري، داعيا منه تعالى أن يجزيهم بأحسن ما يجزى به عباده المحسنين. والله ولي التوفيق.





جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام
على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين
بعد الاطلاع على البحث التكميلي التي حضرته الطالبة:

الاسم : أم الفائدة

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٥٥

موضوع البحث : إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أساس المنهج

الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية "KTSP"

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

د. أحمد مزكي

أ. د. محمد شيخون

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

د. شهداء صالح

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أساس المنهج
الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية "KTSP"
(بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج)
بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية
إعداد الطالبة: أم الفائدة
رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٥٥
قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل
درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم السبت، ٢١ إبريل
٢٠١٢ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- د. بكري محمد بخيت أحمد رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٢- د. ولدانا ورغا ديناتا مناقشا التوقيع:
- ٣- أ. د. محمد شيخون محمد سليمان مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- د. أحمد مزكي مشرفا ومناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

أ. د. مهيمين

رقم: ٣١٠٠٥/١٩٨٣/١١٢١١٦١٥٦١٩



إقرار الطالبة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : أم الفائدة

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٥٥

العنوان : قرية كاثومان - باوورنو بوجونيغارا بجاي الشرقية

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط نيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أساس المنهج الدراسي على

مستوى الوحدة التعليمية

(بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج) حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر، وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليف وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، إبريل ٢٠١٢م

توقيع صاحبة الإقرار

أم الفائدة

رقم التسجيل: ١٠٧٢٠٠٥٥

مستخلص البحث

الفائدة، أم. 2012م. إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) (بالتطبيق على مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بحر العلوم تامباك براس جومبانج). قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، والمشرف الثاني: الدكتور أحمد مزي

الكلمات الأساسية: إعداد، الكتاب التعليمي، مهارة الاستماع، الوسيلة التعليمية السمعية إن الكتاب التعليمي له دور أساسي ومهم في عملية التعليم وخاصة لمهارة الاستماع، والكتاب التعليمي كذلك مفيد في أداء النشاطات التعليمية لتحصل الطلبة على خبرات التعلم متناسبا ومطابقا بالأهداف الدراسية المرجوة والمنشودة، وتعد الباحث إعدادا جيدا منه في مجال تعليم الاستماع، لذا قدمت البحث تحت عنوان " إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية ". وهذا البحث يهدف إلى إعداد الكتاب التعليمي لترقية مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج ، واكتشاف آراء الخبراء والطلبة عنه.

يهدف هذا البحث إلى 1- إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية ، 2- معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لكتابة الكلمات المسموعة ، 3- معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لفهم الحوار والنص العربي المسموع ، 4- معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لتعبير ما سمعه من الحوار والنص العربي المسموع سواء تعبيرا شفويا أم تحريري

وهذا البحث هو بحث تطويري. يسمى بهذا لأن طريقة البحث المستخدم لإنتاج الكتاب التعليمي والوسيلة السمعية وتدريب فعاليتها في الميدان بعد أن تم تحكيمه وتصديقه الخبراء بهدف إلى ترقية الكفاءة وتطويرها. ومجتمع البحث جميع الطالبات في فصل الثاني "ب" من مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية في العام الدراسي 1011م/2012 م. أما خطوات إعداد الكتاب هي: (1) الدراسة التمهيديّة، (2) إعداد الكتاب التعليمي، (3) تحكيم الخبراء، (4) التصحيح، (5) التجربة في الميدان. ونتائج هذا البحث هي أو لا: إن اجراءات إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تحتاج إلى دقة بما فيه من الاجراءات التالية وهي 1- الدراسة المبدئية، 2- إعداد



ABSTRACT

Faida, Ummul. 2012. *The Preparing of text-book for Instruction to Study the listening Skill With Curriculum Mount Set of education (KTSP) at Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh (Religious Program) Tambakberas Jombang*. Graduate Program of Maulana Malik Ibrahim of Islamic State University of Malang. Education Program of Arabic Language. Advisors 1) Prof. Dr. H. Muhammad Syaikhoun, and 2) Dr. H. Ahmad Muzakki, M.A

Keyword : preparing text-book, study the listening skill, study of media

Text-book is very important element in school activity, there for teacher as educator have to prepare the text-book with good as possible, so the target expected study can reach. In this case the researcher important seeing his prepare text-book for instruction to study Arabic language skill like listening teaching and studying. Hence, this research entitles " Preparing text-book for instruction to study the listening skill pursuant to KTSP at Islamic Wahab Hasbulloh Senior High School (religious program) Tambakberas Jombang". This research aims to prepare text-book for instruction to study the listening skill with KTSP at MAWH (religious program), and know opinion all about media experts, item experts, method experts about text-book.

The purpose of this study there are four mention, (1) knowing the process of textbook to study the listening skill according to KTSP, (2) knowing test the effectiveness used of text-book to write sounded off word, (3) knowing test the effectiveness used of text-book to comprehend content dialogued or sounded off discourse, (4) knowing test the effectiveness used of text-book to lay open again which is sounded off discourse.

Based on the above research objectives, research using descriptive analysis of of this research of development, while the type of design is the development of research because the research methods used to preparing a text-book and media product and testing in field after passing validasi experts test. As for population in this research is all class student of XIB religious program MAWH of Tambakberas Jombang. Do development of text-book step that is: antecedent study, preparing of text-book, experts test, revise, and empiric test.

Result of this research are (1) product text-book and media Arabic listening study, (2) the result of student test write sounded off word before using textbook is 40% and after is 50%, (3) result of student tes comprehend content dialogued and sounded off discourse before using text-book 20% and after is 55%. (4) result of student tes lay open again which sounded off before using text-book 35% and after is 50%. Found of a significant increase by student is the total value is 73%, this indicate that their value has increased and effectived.

While researchers suggestion presented are (1) should be the practice Arabic listening with game of sounded off Ianguage, to be student more is mastering of Arabic Ianguage better and please. (2) for researchers to compile and develop Arabic Ianguage text-book for the deftness of other Ianguage skill like speaking, reading and writing.

ABSTRAKSI

Faida, Ummul. ٢٠١٢. Menyiapkan Buku Teks dan Rekaman Materi Berdasarkan Kurikulum Tingkat Satuan pendidikan (KTSP) pada Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh (Program Keagamaan) Tambakberas Jombang. Magister Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I : Prof. Dr. H. Muhammad Syaikhoun, Pembimbing II : Dr. H. Ahmad Muzakki

Kata Kunci : menyiapkan buku teks, kemahiran menyimak, KTSP, media pembelajaran

Buku teks adalah unsur yang sangat penting dalam kegiatan belajar mengajar, maka guru sebagai pendidik harus menyiapkan buku teks tersebut dengan sebaik mungkin, sehingga tujuan pembelajaran yang diharapkan dapat tercapai. Dalam hal ini peneliti melihat pentingnya menyiapkan buku teks untuk pengajaran menyimak bahasa Arab bagi siswa dan guru. Maka, penelitian ini berjudul “Menyiapkan buku teks untuk pengajaran menyimak berdasarkan KTSP pada Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh (program keagamaan) Tambakberas Jombang”. Penelitian ini bertujuan untuk menyiapkan buku teks untuk pengajaran menyimak berdasarkan KTSP pada MAWH (program keagamaan), serta untuk mengetahui pendapat para ahli media, ahli materi dan guru tentang buku teks tersebut.

Penelitian ini bertujuan untuk ١) mengetahui proses pembuatan buku teks untuk menyimak berdasarkan KTSP, dan ٢) mengetahui efektivitas penggunaan buku teks untuk menulis kata yang diperdengarkan, ٣) mengetahui efektivitas penggunaan buku teks untuk memahami isi dialog atau wacana yang diperdengarkan, ٤) mengetahui efektivitas penggunaan buku teks untuk mengungkapkan kembali secara lisan atau tulis yang diperdengarkan ,

Penelitian ini merupakan penelitian pengembangan, karena metode penelitian yang digunakan menghasilkan produk buku bahan ajar dan media pembelajaran dan mengujikannya di lapangan setelah melalui validasi uji ahli. Adapun populasi dalam penelitian ini adalah semua siswa kelas XIB. Adapun model pengembangan yang dalam penelitian ini adalah (١) studi pendahuluan, (٢) menyiapkan buku teks, (٣) validasi ahli, (٤) revisi, (٥) uji lapangan, (٦) hasil akhir (produk buku teks.)

Hasil penelitian ini adalah (١) buku teks untuk menyimak dan media pembelajaran, (٢) rata-rata hasil tes siswa menulis kata yang diperdengarkan sebelum adalah ٤٠% dan setelah ٥٠%, (٣) rata-rata hasil tes siswa memahami isi dialog dan wacana yang diperdengarkan sebelum menggunakan buku teks ٢٠% dan setelah ٥٥%, dan (٤) rata-rata hasil tes siswa mengungkapkan kembali isi dialog dan wacana yang diperdengarkan sebelum menggunakan buku teks ٣٥% dan setelah ٥٠%. Kuisioner oleh siswa tentang penggunaan buku teks menunjukkan ٧٣% artinya bahwa buku teks ini baik dan efektif.

Hal-hal yang perlu disarankan dalam penelitian ini adalah ١) dalam buku teks untuk menyimak ini, peneliti belum membuat latihan menyimak siswa dengan permainan bahasa yang diperdengarkan, maka diharapkan agar guru/peneliti untuk menambah latihan-latihan tersebut agar siswa lebih menguasai bahasa Arab dengan baik dan menyenangkan. ٢) buku teks pembelajaran menyimak terbatas untuk siswa Madrasah Aliyah proram keagamaan kelas XI untuk satu tahun ajaran, oleh karena itu diharapkan bagi peneliti selanjutnya untuk menyusun dan mengembangkan buku teks bahasa Arab untuk kemahiran bahasa yang lain seperti kemahiran kalam, qira'ah dan kitabah.



محتويات البحث

أ	الاستهلال.....
ب	الإهداء.....
ج	كلمة الشكر والتقدير.....
هـ	تقرير من المشرفين.....
و	اعتماد المناقشة.....
ز	إقرار الطالبة.....
ح	مستخلص البحث.....
ط	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
ك	محتويات البحث.....
س	قائمة الرسوم البيانية.....
ع	قائمة الملاحق.....

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ-	مقدمة.....	١
ب-		أسد
	ثلة البحث.....	٤
ج-	أهداف البحث.....	٤

د- فروض البحث.....	٥
هـ- أهمية البحث.....	٥
و- حدود البحث.....	٦
ز- تحديد المصطلحات.....	٧
ح- الدراسات السابقة.....	٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المنهج الدراسي

أ- مفهوم المنهج الدراسي	١١
ب- أهداف المنهج الدراسي	١٢
ج- نموذج المنهج الدراسي.....	١٢
د- المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.....	١٣

المبحث الثاني: إعداد المواد التعليمية وتعليم مهارة الاستماع

أ- مفهوم المواد التعليمية وأقسامها.....	١٥
ب- مراحل إعداد المواد التعليمية	١٦
ج- الأسس في إعداد الكتاب التعليمي	١٨
د- مفهوم مهارة الاستماع	١٩
هـ- أهمية مهارة الاستماع	٢٠
و- أهداف مهارة الاستماع	٢١
ز- أساليب تدريس مهارة الاستماع	٢٢

ح- المواد التعليمية الأساسية لمهارة الاستماع ٢٣

ط- الاختبارات في تعليم مهارة الاستماع ٢٣

المبحث الثالث: الوسائل التعليمية

أ- مفهوم الوسيلة التعليمية ٢٤

ب- دور الوسيلة التعليمية في عملية التعليم والتعلم ٢٥

ج- شروط اختيار الوسيلة التعليمية، أو إعدادها ٢٦

د- فوائد الوسيلة التعليمية ٢٧

هـ- أهمية الوسائل التعليمية لتعليم مهارة الاستماع ٢٨

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث ٣١

ب- منهج البحث في مرحلة التطوير ٣١

ج- منهج البحث في مرحلة التجريب ٣٣

د- مجتمع البحث وعينته ٣٦

هـ- متغيرات البحث ٣٧

و- أدوات البحث ٣٧

ز- البيانات ومصادرها ٣٨

ح- أسلوب تحليل البيانات ٤٠

ط- مراحل تنفيذ الدراسة ٤٣

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة تاريخية عن ميدان البحث وأهداف المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية فيه

- أ- لمحة تاريخية لمدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية ٥٠
- ١- تاريخ تأسيس مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية ٥٠
- ٢- أهداف المدرسة ٥١
- ٣- المنهج الدراسي ٥١
- ٤- عملية تدريس اللغة العربية ٥٣
- ب. حالة المدرسين والطالبات في المدرسة ٥٣
- ١- حالة مدرسي اللغة العربية ٥٣
- ٢- حالة الطالبات ٥٤
- ٣- العوامل التي تساعد تعلم اللغة العربية ٥٥
- ٤- كفاءة الطالبات ٥٥

المبحث الثاني: الكتاب التعليمي المعد والمواد المسموعة

- أ- الدراسة التمهيدية ٥٧
- ب- إعداد الكتاب التعليمي ٥٨
- ج- بيانات تحكيم الخبراء ٦٣
- د- بيانات الاستبانة ٧١
- هـ- فعالية الكتاب التعليمي والمواد المسموعة ٧٥

المبحث الثالث: مناقشة البيانات وتحليلها

أ- إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة ٨٧

ب- فعالية الكتاب التعليمي والمواد المسموعة ٨٩

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث ٩١

ب- توصيات البحث ٩٢

ج- مقترحات البحث ٩٢

قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر ٩٤

ب- المراجع العربية ٩٤

ج- المراجع الأجنبية ٩٦

قائمة الرسوم البيانية

قائمة الملاحق

قائمة الرسوم البيانية

رقم	موضوع
١	مقياس النجاح تحكيم الخبراء لمواد دراسية اللغة العربية
٢	مقياس النجاح تحكيم الخبراء لتعليم اللغة العربية
٣	مقياس النجاح تحكيم الخبراء للوسيلة التعليمية السمعية
٤	نتيجة تحكيم الخبراء للمواد الدراسية في اللغة العربية
٥	نتيجة تحكيم الخبراء لتعليم اللغة العربية
٦	نتيجة تحكيم الخبراء للوسيلة التعليمية السمعية
٧	نتيجة الاختبار القبلي
٨	نتيجة الاختبار البعدي
٩	نتيجة استبانة المدرّسة
١٠	نتيجة استبانة طالبات اللغة العربية
١١	نتيجة المقارنة بين الاختبارين (القبلي والبعدي)

قائمة الملاحق

البيان	الملحق
دليل المقابلة مع مدرس اللغة العربية	الأول (أدوات البحث)
دليل المقابلة مع رئيس المدرسة	
استبانة الطالبات ومدرس اللغة العربية	
دليل تحكيم الخبراء للمواد الدراسية المعدة لمهارة الاستماع ونتيجته	
دليل تحكيم الخبراء في تعليم اللغة العربية ونتيجته	
دليل تحكيم الخبراء في الوسيلة التعليمية السمعية ونتيجته	
نص الاختبرين القبلي والبعدي	
نتائج الطالبات في الاختبرين القبلي والبعدي	الثاني (نموذج الكتاب التعليمي المعد)
الكتاب التعليمي المعد لمهارة الاستماع (كتاب المدرس)	
الكتاب التعليمي المعد لمهارة الاستماع (كتاب الطالب)	
خطاب من كلية الدراسات العليا إلى مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج	الثالث (خطاب والسيرة الذاتية)
خطاب من مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج	
السيرة الذاتية	



الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- المقدمة

في العملية التعليمية يكون الكتاب التعليمي عنصرًا أساسيًا، والتسليم بأهمية الكتاب التعليمي أمر لا يحتاج إلى برهان، ومن ثم فهو يعد ركنا أساسيا وهاما من أركان عملية التعلم ومصدرا تعليميا يلتقي عنده المعلم والمتعلم. ولكي يقوم الكتاب التعليمي بدوره ينبغي أن يتسم بالجودة وبالمواصفات التي تؤهله كي يقوم بدوره ويحقق أهدافه المرجوة والمنشودة منه.^١ لذلك لا بد على المعلمين في أي مادة وخاصة معلمي اللغة العربية أن يعدوا الكتب التعليمية إعدادا جيدا يهتم به لإعطاء فرص كافية ومتعددة للذين يتدربون على بعض المهارات اللغوية من الطلبة. ويكون أهداف المواد اللغوية في تناول قدرات هؤلاء الطلبة العقلية وخلفيتهم الثقافية.

وفي تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بالعربية كلغة أجنبية أربع مهارات ينبغي على متعلمي اللغة العربية أن يحصلوا عليها، وتلك المهارات الأربع هي: الاستماع، والكلام، والقراءة والكتابة. والبرنامج الجيد لتعليم اللغة الأجنبية هو الذي يراعى تقديم هذه الفنون جميعها، ويوازن بينها، ويحللها إلى مهارتها المكونة لها، ويعني هذا أن الإتصال هو الهدف الرئيسي الآن من تعلم أية لغة أجنبية.^٢ ومهارة الاستماع به ينصب الشخص المستمع لكلام

^١ ناصر عبد الله الغالي، وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع، ١٩٩١م)، ص: ٩٥

^٢ . فتحي على يونس، ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرية إلى التطبيق)، (القاهرة: مكتبة وهبية، ٢٠٠٣م)، ص. ٨٢

المتحدث بغرض فهم مضمونه وتحليله ونقده. والاستماع الجيد هو مهارة أساسية في تعلم أي لغة أجنبية كانت أو أصلية (لغة الأم) ولذا فمن لم تتوافر لديه هذه المهارة لا يستطيع أن يتعلم اللغة جيدا، فمن لم يستمع قط لا يتحدث، ولا يقرأ، ولا يكتب.^٣

إن المعلم له دور مهم في العملية التعليمية في أي مادة ما، أما في تعليم مهارة الاستماع، فلا بد على المعلمين والمدرسين في أي مادة أن يعدوا ويستخدموا المواد التعليمية الجيدة في العملية التعليمية، لأن الكتاب التعليمي هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والإتجاهات المراد غرسها في الطلبة وليس للطلبة فحسب بل للمعلمين في أي مادة، والمعلم هو الوسيلة أو الواسطة التي تقدم بواسطتها اللقمة للطلبة، وهذه الوسيلة لا يتوافر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا - في عدم إعداده الإعداد الجيد^٤.

وبهذا فإن إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع للطلبة البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية مهم وجوده مع الوسيلة السمعية من الناطقين الأصليين بالعربية وهذا مطابقا بأهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية الإسلامية هي تطوير قدرة الاتصال في اللغة العربية شفها كان أم تحريرا التي تشمل على أربع مهارات لغوية وهي الاستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة.^٥

إن تعليم اللغة العربية في المدرسة العالية يهتم بتدريس الاستماع. وهذا الهدف يناسب بنظام التعليم لدى رئاسة وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا. ترى الباحثة المشكلات التي يواجهها طلبة مدرسة العالية هي (١) نقصان الوسائل المعينات في تعليم العربية، (٢) نقصان الوسائل السمعية في تعليم العربية، (٣) لا يوجد الكتاب التعليمي المقرر الذي يكمل بالوسائل السمعية والصوتية، (٤) الطالبات تصعب في فهم الحوار أو النص العربي المسموع،

^٣ . عبد الحميد عبد الله، وناصر عبد الله الغالي، المرجع السابق، ص. ٥١

^٤ . المرجع نفسه، ص. ٧

^٥ . DEPAG, **Pedoman dan Implementasi Pengembangan KTSP MA**, (Surabaya: Kantor Wilayah Provinsi Jawa Timur. 2009). Hal. 912

(٥) الطالبات تصعب في فهم مضمون الأفكار الرئيسية من الحوار العربي المسموع، (٦) صعوبة الطلبة في فهم مضمون الأفكار الرئيسية من النص العربي المسموع، (٧) الطالبات تصعب في تعبير ما سمعه من الحوار أو النص المسموع تعبيراً شفهياً وتحريراً. بهذا، ترى الباحثة إن تدريس العربية في العالية يحتاج إلى الوسائل في تعليم مهارة الاستماع راجياً أن تكون دروس اللغة العربية دروساً جيدة وجذابة بل حتى يسر الطلبة في تعلّمها والتعمّق فيها.

رأت الباحثة -قَدَر ملاحظتها في الميدان حيث تكون مدرّسة- أنّ ما زالت تستخدم هذه المدرسة الكتاب التعليمي "تعليم اللغة العربية للسنة الأولى من المدرسة العالية الدينية على طباعة وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا في سنة ١٩٩٨م، وتستخدم المدرسة ذلك الكتاب حتى الآن، وقد رأت الباحثة كذلك أن الكتاب التعليمي المستخدم لم يطابق بالمواد التعليمية التي يقرها المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية هذا اليوم، وحيث ينعدم فيها تعليم مهارة الاستماع في ذلك الكتاب، ولم تجد الكتاب التعليمي الفعال لتعليم مهارة الاستماع مع وسيلته السمعية مطابقاً بالمواد التعليمية المدروسة، ولذلك فإن الطلبة يحتاجون إلى استماع كثير من الحوار والنص المسموع من الناطقين الأصليين بالعربية.

فبناءً على ما سبق أرادت الباحثة أن تقوم بالبحث العلمي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية تحت الموضوع "إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية". وفي هذا البحث ستعد الباحثة الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وخاصة للفصل الثاني من المدرسة العالية، وتجرب تطبيقه في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بمعهد بحر العلوم الإسلامي لتنمية مهارة استماع الطلبة في اللغة العربية، وبهذا الكتاب ترحو الباحثة أن تستطيع الطالبات أن يفهموا اللغة العربية فهماً عميقاً وهن يشعرن بسهولة حين يستمعن ويتعلمن اللغة العربية كلغة أجنبية، لأن الكتاب التعليمي المعد يحتوي على المواد التعليمية الاستماعية والإختبارات

في كفاءتها، وهذه الإختبارات مساعدة لفهم استماع اللغة العربية مناسباً بالأهداف الدراسية المرجوة والمنشودة في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لدى طلبة البرنامج الديني .

ب- أسئلة البحث

- انطلاقاً من مشكلات البحث السابقة إن أسئلة البحث في هذا البحث هي:
١. كيف يتم إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لدى طلبة الفصل الثاني في مدرسة وهاب حسب الله الثانوية الإسلامية بحر العلوم بتامباك براس جومبانج؟
 ٢. ما مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لكتابة الكلمات المسموعة لطلبة البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية؟
 ٣. ما مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لفهم الحوار والنص العربي المسموع لطلبة البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية؟
 ٤. ما مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لتعبير ما سمعه من الحوار والنص العربي المسموع تعبيراً شفهيّاً أم تحريراً لطلبة البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية؟

ج- أهداف البحث

- إعتماداً على أسئلة البحث السابقة، فأهداف البحث هي ما يأتي:
١. إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لدى طلبة الفصل الثاني في مدرسة وهاب حسب الله الثانوية الإسلامية بحر العلوم بتامباك براس جومبانج.
 ٢. معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لكتابة الكلمات المسموعة في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

٣. معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لفهم الحوار والنص العربي المسموع في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.
٤. معرفة مدى فعالية الكتاب التعليمي المعد لتعبير ما سمعه من الحوار والنص العربي المسموع تعبيراً شفهيّاً أم تحريراً.

د- فروض البحث

تري الباحثة أن فروض هذا البحث هي استخدام الكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع يؤثّر أثراً حسناً أي نتيجة عملية تعليم مهارة الاستماع أحسن على قدرات الطلبة في تعلّم اللغة العربية في الفصل الثاني بمدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج

هـ- أهمية البحث (نظرياً وتطبيقياً)

إن أهمية البحث التي قامت به الباحثة تتمثل في الآتية:

١. نظرياً:

الكتاب التعليمي له أهميته في العملية التعليمية وله فوائد للدارس والمعلم، بغرض استيعاب مادته العلمية وأداء الإختبار فيه لتعليم اللغة عامة وخاصة لتعليم اللغة العربية.

٢. تطبيقياً:

أ) الباحثة: إن إعداد الكتاب التعليمي ستكسب الباحثة خبرة مفيدة في إعداد الكتب المنهجية لتعليم مهارات اللغة العربية وخاصة لتعليم مهارة الاستماع.

ب) مدرس اللغة العربية: إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية يساعده مدرسي اللغة العربية لإعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم مهارة

الاستماع، وسيستخدمه مدرسي اللغة العربية لتنمية مهارة الطلاب وكفاءتهم مطابقا بأهداف التعليم المرجوة، وبذلك سيحصل على زيادة معلومات مدرسي اللغة العربية في إعداد الكتاب التعليمي تطبيقه في تعليم اللغة العربية.

(ج) الطالب: سيستخدم الطالب هذا الكتاب لمساعدته في فهم اللغة العربية التي يستمعها الطلبة في البرنامج الديني خاصة من كلام ونطق الناطق الأصلي بالعربية، وسيؤدي هذا الكتاب إلى ترقية كفاءة الطلبة في الكفاءة الإتصالية واللغوية.

(د) المدرسة: إنتاج الكتاب التعليمي للبرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية مفيدا للمدرسة لكي يكون كتابا أساسيا لإعداد المواد التعليمية في عملية التعليم عامة، وخاصة لتعليم اللغة العربية.

و- حدود البحث

أ. الحدود الموضوعية:

تقتصر الحدود الموضوعية للبحث في إعداد الكتاب التعليمي والمواد المسموعة في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية، ويحتوي فيه على المواد التعليمية والاختبارات التي تصممها الباحثة من الشريط مطابقا لتعليم مهارة الاستماع (أي كتابة الكلمات المسموعة، وفهم مضمون الحوار والنص العربي المسموع، وتعبير ما سمعه من الحوار والنص العربي المسموع تعبيرا شفويا أم تحريريا).

ب. الحدود المكانية:

قام هذا البحث في الفصل الثاني في مدرسة وهاب حسب الله بحر العلوم تامباك براس جومبانج التي تقع في شارع عبد الوهاب حسب الله الحاج رقم ١٣٢ تامباك براس، وهذه المدرسة من مدارس معهد بحر العلوم الإسلامي في تلك المدينة.

ج. الحدود الزمانية:

يطابق هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني من السنة الدراسية ٢٠١١م - ٢٠١٢م من شهر مارس إلى إبريل سنة ٢٠١٢م (أي ثمانية لقاءات).

ز- تحديد المصطلحات

١. البحث التطويري: هذا البحث من نوع البحث التطويري (R&D) والتجريبي. وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة.^٥ وأرادت الباحثة بالتطوير هنا كتابة المواد التعليمية لمهارة الاستماع وإعدادها مناسباً للفصل الأول من المدرسة العالية.
٢. الكتاب التعليمي: هو الوعاء الذي يحمل المعلومات والإتجاهات المراد غرسها في التلميذ ليس للتلميذ فحسب بل للمعلمين، والمعلم هو الوسيلة أو الوسيلة التي تقدم بواسطتها اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة لا يتوافر وجودها دائماً بل تكاد أن تكون معدومة أحياناً - في عدم إعداده الإعداد الجيد.^٦
٣. مهارة الاستماع: هو فهم الكلام أو الإنباه إلى شئ مسموع مثل الاستماع إلى متحدث، بخلاف السمع الذي هو حاسة آتة الأذن.^٧
٤. المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية: هو المنهج الذي يتم تطويره في مستوى الوحدة التعليمية أو المدرسة مطابقاً بأحوال المدرسة وكفاءتها وخصائصها وثقافة المجتمع حولها متناسباً بأحوال الدارسين على أساس معايير الكفاءة ومعايير المحتوى.^٨ ويراد بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية هنا المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٠٨م الذي يكون ممثلاً للمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

^٥. Nana Syaodih Sukmadinata, **Metode Penelitian Pendidikan**, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hal 164

^٦. عبد الحميد عبد الله، وناصر عبد الله الغالي، مرجع سابق. ص. ٧.

^٧. حسن شحاتة، **تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق**، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣م)، ص. ٧٥

^٨. Mulyasa, E. **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan**. (Bandug: PT Remaja Rosda Karya. 2006), hal. 19-20

ح- الدراسات السابقة

١. عناية (٢٠١١م)^٩

- أ. العنوان: تطوير المواد التعليمية بالحاسوب لترقية مهارتي الاستماع والكلام
- ب. يهدف هذا البحث: (١) معرفة تطوير المواد التعليمية بالحاسوب لترقية فهم ما يلقي عليه من حديث باللغة العربية، بإيقاع طبيعي في حدود المفردات التي تعلمها، و(٢) معرفة تطوير المادة التعليمية بالحاسوب لترقية التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية، و(٣) معرفة تطوير المادة التعليمية بالحاسوب لترقية استخلاص النتائج من بين ما سمعه من مقدمات، (٤) معرفة تطوير المادة التعليمية بالحاسوب لترقية التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي، و(٥) معرفة تطوير المادة التعليمية بالحاسوب لترقية التعبير عن الأفكار باستخدام الصيغ النحوية المناسبة، و(٦) معرفة تطوير المادة التعليمية بالحاسوب لترقية استخدام الإشارات والإيماءات، والحركات غير اللفظية استخداما معبرا عما يريد توصيله من أفكار، و(٧) معرفة فعالية المادة التعليمية بالحاسوب لترقية مهارتي الاستماع والكلام من تلك العناصر.
- ج. منهجية البحث: تستخدم الباحثة في كتابة هذه الرسالة مدخل البحث الكيفي الكمي، وهذه الرسالة من نوع الدراسة والتطوير.
- د. نتائج البحث: نتيجة التجربة أن المادة التعليمية المطورة فعالية لترقية مهارتي الاستماع والكلام لدى الطلبة بمدرسة روضة العلوم الثانوية الإسلامية، ويدل ذلك ان الحاسبة الإحصائية بالمعادلة "T-Test Independent" بقيمة ٣،٧٨٢، والفرضية في هذه الرسالة مقبولة.

قد اختلف هذا البحث عن البحث الذي قامت به الباحثة حيث تبحث عناية في عدد من النواحي الأساسية، منها: (١) قامت عناية بمنهج البحث الكيفي الكمي بتطوير المواد التعليمية لترقية مهارة الاستماع والكلام، وأما الباحثة تقوم بإعداد الكتاب التعليمي للبرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي للمستوى الوحدة التعليمية، و(٢)

^٩ . عناية. تطوير المواد التعليمية بالحاسوب لترقية مهارتي الاستماع والكلام. رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسات

العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ٢٠١١م) ص ح - ط

وركزت عناية المواد التعليمية لمهارتي الاستماع والكلام، وأما الباحثة تركز المواد التعليمية لمهارة الاستماع لطلبة البرنامج الديني على اساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

٢. محمد أمير الدين (٢٠١١م)^{١٠}

- أ. العنوان: تطوير مادة الاستماع في اختبارات كفاءة اللغة العربية للأجانب (TOAFL) على أساس اختبارات اللغة الانكليزية للأجانب (TOEFL)
 - ب. يهدف هذا البحث إلى: معرفة كيفية إعداد المادة في مهارة الاستماع حسب خصائص اختبارات كفاية اللغة العربية من حيث الهدف، والمحتوى، والطريقة، والوسائل.
 - ج. منهجية البحث: يستخدم الباحث في هذه الدراسة بطريقة التطوير.
 - د. نتيجة البحث: هذه المادة فعالية لدى الطلبة في البرنامج الخاص لتنمية مهارة اللغة العربية، وتظهر له فعالية حيث تبلغ قيمة "T-Test Independent" إلى ٥،٣٣٤.
- قد اختلف هذا البحث، يبحث محمد أمير الدين في عدد من نواحي الأساسية عن البحث الحالي منها: (١) قام محمد أمير الدين بتطوير مادة الاستماع في اختبارات كفاءة اللغة العربية للأجانب (TOAFL)، وأما الباحثة تقوم بإعداد الكتاب التعليمي مهارة الاستماع للطلبة البرنامج الديني، و(٢) وركز محمد أمير الدين مادة الاستماع التي يطورها على أساس اختبارات اللغة الانكليزية للأجانب (TOEFL)، وأما الباحثة تركز المواد التعليمية لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطلبة البرنامج الديني.

^{١٠}. محمد أمير الدين، تطوير مادة الاستماع في اختبارات كفاءة اللغة العربية للأجانب (TOAFL) على أساس اختبارات اللغة

الانكليزية للأجانب (TOEFL)، رسالة ماجستير غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١م)، ص ح - ط

٣. محمد أحسن الحسنى (٢٠١١م)^{١١}

أ. العنوان: إعداد برمجية أوليد فيديو ستوديو (ulead video studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الاستماع

ب. يهدف هذا البحث إلى ما يلي: (١) معرفة إعداد الأفلام التعليمية باستخدام برمجية أوليد فيديو ستوديو، و(٢) معرفة مواصفات الأفلام التعليمية المصممة ببرمجية أوليد فيديو ستوديو، و(٣) معرفة فعالية استخدام الأفلام التعليمية ببرمجية أوليد فيديو ستوديو في تعليم النقاط الأفكار الرئيسية، و(٤) معرفة فعالية استخدام الأفلام التعليمية ببرمجية أوليد فيديو ستوديو في تعليم التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصورة، و(٥) معرفة فعالية استخدام الأفلام التعليمية ببرمجية أوليد فيديو ستوديو في تعليم الاستماع إلى اللغة وفهمها دون قواعد تنظيم المعنى.

ج. منهجية البحث: يستخدم الباحث مدخل البحث الكيفي الكمي، وهو من نوع الدراسة التطويرية التجريبية

د. نتيجة البحث: أن برمجية أوليد فيديو ستوديو في الأفلام التعليمية فعالية لترقية مهارة الاستماع.

قد اختلف هذا البحث، يبحث محمد أحسن الحسنى في بحث واحد وهو: (١) قام محمد أحسن الحسنى بإعداد برمجية أوليد فيديو ستوديو في الأفلام التعليمية لمادة الاستماع، أما الباحثة تقوم بإعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع للطلبة البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

^{١١} . محمد أحسن الحسنى، إعداد برمجية أوليد فيديو ستوديو (ulead video studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة

الاستماع، رسالة ماجستير غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج،

(٢٠١١م)، ص ح - ط



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المنهج الدراسي

المبحث الثاني: إعداد المواد التعليمية

المبحث الثالث: تعليم مهارة الاستماع

المبحث الرابع: الوسائل التعليمية



المبحث الأول

المنهج الدراسي

أ- مفهوم المنهج الدراسي:

من المعروف أنه من الصعب إعطاء تعريف ومفهوم وحيد شامل للمنهج، فقد استخدم مصطلح المنهج بمعان مختلفة، هناك مفهوم المنهج القديم والحديث في اصطلاح التربية والتعليم، إن مفهوم المنهج القديم هو مجموع الحقائق والمفاهيم والأفكار التي يدرسها التلاميذ في صورة مواد دراسية،^١ وأما مفهومه الحديث هو جميع أنواع النشاط التي يقوم التلاميذ بها، أو جميع الخبرات التي يمرون فيها تحت إشراف المدرسة وبتوجيه منها سواء أكان ذلك داخل أبنية المدرسة أم في خارجها.^٢

قال ناسوطيون: المنهج هو الخطة الدراسية، وتلك الخطة تشتمل على موضوعات الدراسية التي تصممها المدرسة لتحصل على الأهداف الدراسية المرجوة.^٣ والمنهج كذلك هو جميع الخبرات (النشاطات أو الممارسات) المخططة التي توفرها المدرسة لمساعدة التلاميذ على تحقيق النتائج (العوائد) التعليمية المنشودة إلى أفضل ما تستطيعه قدراتهم،^٤ وبهذا تقول "تابا" إن المناهج تتكون من عناصر معينة، فالمنهج يتضمن صيغة للعناصر والأهداف المحددة، فضلا عن اختيار المحتوى وتنظيمه ووجود برنامج لتقويم النتائج.^٥

وأكدته طعيمة والناقعة تعريفا رأيا لا يختلف عن رأي "تابا" للمنهج، و هما يقولان أن المنهج هو مجموعة من المواقف والخبرات اللغوية والأنشطة الاتصالية التي تهيئ وتعد وتختار

^١ . صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والأساليب العامة، (عمان: دار الفكر، ١٩٨٧م)، ص. ١٠

^٢ . إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، ط. ٣ (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١م)، ص. ١٤

^٣ Nasution, **Asas-Asas Kurikulum**, (Jakarta: Bumi Aksara, 2006), hal. 8

^٤ . صالح ذياب هندي، دراسات في المناهج والأساليب العامة، (عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٨٧م)، ص. ١٧

^٥ . طه علي حسين الدليمي، سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها، (الأردن: دار الشروق للنشر

والتوزيع، ٢٠٠٥م)، ص. ١٩

وتخطط وتنظم لكي يعايشها متعلم اللغة ودارسها ويتمرس بها ليصبح قادرا على استخدام اللغة استماعا وكلاما وقراءة وكتابة.^٦ ومن التعريفات السابقة ترى الباحثة أن تعريف ومفهوم للمنهج التربوي يجب أن يضم الأهداف، واختيار المادة التعليمية وتنظيمها، وطرائق التدريس والتقويم لكي يحصل على الأهداف الدراسية المرجوة والمنشودة في عملية التعليم.

ب- أهداف المنهج الدراسي

للمنهج هدفان، الأهداف العامة والأهداف الخاصة، وهذان الهدفان يعتمدان على أسس المنهج ومعاييرها التي تنبثق منها حتى يجد صدرها تجاوبا وتفاعلا مع ابناء الوطن من خلال ما يشتق منها من أهداف خاصة، فالمنهج ليس ثابتا أو جامدا، إنما متغيرا. لا سيما منهج تعليم اللغة العربية فهو قابل للإصلاح، وعنصر من العناصر الأساسية في إصلاح أو تطوير المنهج هو أسس المنهج، فأسس المنهج عنصر مهم في دراسة المنهج، لا سيما في دراسة منهج تعليم اللغة العربية. وتلك الأسس للمنهج هي: الأسس الفلسفية للمنهج، والأسس التربوية للمنهج، والأسس النفسية للمنهج، والأسس الاجتماعية للمنهج، والأسس اللغوية والثقافية للمنهج.^٧

ج- نموذج المنهج الدراسي:

١- المنهج الدراسي سنة ١٩٩٤م:

المنهج الدراسي سنة ١٩٩٤م هو المنهج الذي يستخدم لتكميل المنهج الدراسي سنة ١٩٨٤م الذي يقام مناسبا ومطابقا بنظم الحكومة رقم ٢ سنة ١٩٨٩م عن عملية التربية الدولية في بلادنا إندونيسيا، وينقسم فيه وقت الدراسة إلى فصول على أن يكون الفصل أربعة شهور.^٨

^٦ . رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجية، (إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية

للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٦م)، ص. ٩٠.

^٧ . أحمد علي إسماعيل علي، المنهج في اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ١٩٩٨م)، ص. ١٠٧.

^٨ www.wikipedia.com. diakses pada tanggal 22 Desember 2011

٢- المنهج الدراسي على أسس الكفاءة (KBK):

إن مفهوم وتعريف المنهج الدراسي على أسس الكفاءة هو:^٨ المنهج الذي يهتم على أساس الكفاءة لدى الطلبة في عملية التعليم والتعلم، وهذا المنهج يستخدم في بلادنا إندونيسيا منذ سنة ٢٠٠٤ م، قد تطور وتنمي الحكومة المنهج الدراسي على أسس الكفاءة، وأهداف التطوير هي: أن يحصل الطالب على الكفاءة العقلية العميقة لبناء شخصيته في الثقافة والشعبية، بهذا المنهج يؤهل الخريجين بالكفاءة الأهلية الجيدة، ويزودهم بالمهارات الكافية كذلك. وكان المنهج الدراسي على أسس الكفاءة أساساً رئيسياً، له عناصر أربع هي: (١) المنهج ونتيجة التعلم، و(٢) تقديم التقويم على أساس الصف الإجرائي، و(٣) عملية التعليم والتعلم، و(٤) عملية المنهج على أساس المدرسة. وتلك العناصر المذكورة من العناصر الموحدة لأن تطبيقها يساعد بين كل عنصر مع غيره.^٩

د- المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية

١. مفهوم المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية:

مفهوم المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية هو المنهج الذي يكمل بالمنهج الدراسي على أسس الكفاءة "KBK" في سنة ٢٠٠٤ م، وهذا المنهج تصممه وتطبقه كل مدرسة أو مؤسسة تربوية.^{١٠} ويضاف "مولياسا" أن معيار التربية الدولية في الفصل الأول رقم ١٥ مكتوب ومقرر بأن المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية هو المنهج الذي تطوره الوحدة التعليمية أو المدرسة مطابقاً بأحوال المدرسة وكفاءتها وخصائصها وثقافة المجتمع حولها مناسباً بأحوال الدارسين على أساس معايير الكفاءة ومعايير المحتوى^{١١}. ويراد

⁸. Masnur Muslich, **KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual**, (Jakarta: BumiAksara, 2007), hal. 17

⁹. **Ibid**, hal. 20

¹⁰. **Ibid**, hal. 17

¹¹. Mulyasa, E, **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan**, (Bandug: PT Remaja Rosda Karya, 2006), hal. 19-20

بالمنهج على مستوى الوحدة التعليمية هنا المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية سنة ٢٠٠٨م.

٢. أهدافه:

هناك نوعان من الأهداف للمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهما:^{١٢}

أ). الأهداف العامة: الاعتماد على الوحدة التعليمية بطريقة إعطاء القدرة للمؤسسة التربوية أي المدرسة، حيث يدفع المنهج كل مدرسة إلى أن تعمل وتشارك في تنمية المنهج.

ب). الأهداف الخاصة، وهي ما يأتي:

- (١) - لترقية درجة جودة التربية بوسيلة مستقلة بنفسها وهي المدرسة في تنمية المنهج، يعمل به ويساعده عليه المجتمع أي الإنسان المستعد،
- (٢) - لترقية مسؤولية مجتمع المدرسة والمجتمع في تنمية المنهج بالأخذ وسيلة الإشتراك في إتخاذ القرار،
- (٣) - لترقية السياق الصحي بين مكونات الوحدة التعليمية عما يتعلق بدرجة جودة التربية المرجوة والمنشودة.

٣ - مكوناته:

مكونات المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية على أساس النظم، ونظام

الحكومة هي ما تلي:^{١٣}

أ) نظام الحكومة رقم ٢٠ سنة ٢٠٠٢م عن طريقة التربية الدولية،

ب) نظام الحكومة رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥م عن المعيار الدولي للتربية،

¹². Ibid, hal. 22

¹³. Ibid, hal. 24

ج) نظام وزارة الشؤون التربية رقم ٢٢ سنة ٢٠٠٦م عن المعيار للمحتوى الدراسي،

د) نظام وزارة الشؤون التربية رقم ٢٤ سنة ٢٠٠٦م عن معيار كفاءة ومهارات الخريجين،

هـ) نظام وزارة الشؤون التربية رقم ٢٤ سنة ٢٠٠٦م عن عملية نظام وزارة الشؤون التربية رقم ٢٢ ورقم ٢٣.



المبحث الثاني

إعداد المواد التعليمية وتعليم مهارة الاستماع

أ- مفهوم المواد التعليمية

قال "بانين" أن المواد التعليمية هي المادة التعليمية التي تصمم وترتب، ويستخدمها المدرسون والطلبة في عملية التعليم والتدريس.^{١٢} وقال الفوزان وزملاءه أن المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما^{١٤}، أو هي مجموعة الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابهم إياها، بهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.^{١٥}

عملية إعداد المواد التعليمية هي في الأساس عملية علمية تربوية، إذن فهي عملية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية. وعلى أية حال نجد أنفسنا في حاجة شديدة إلى مجموعة من المبادئ والأسس والمنطلقات، توجهنا وترشد خطواتنا على طريق إعداد مواد تعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها بشكل علمي ومقبول.^{١٦} وبهذا نعرف أن المواد الدراسية أمر مهم وضروري في العملية التعليمية، ولازم تطويرها حسب حاجات وقدرات الطلبة في تعلمها وكذلك من أجل تحقيق أهدافها وفق المنظومة التعليمية التي قد قررها المنهج الدراسي المستخدم.

¹² Abdul Hamid, Dkk, **Pembelajaran Bahasa Arab**, (Malang: UIN Press Malang, 2008), hal. 71

^{١٤} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون، **دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها** (الجزء الثاني)، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، مؤسسة الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)، ص. ١١١

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، **المرجع في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى**، (الجزء الثاني)، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦م)، ص. ٢٠٢

^{١٦} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، **الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعداد - تحليله - تقويمه**، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣م)، ص. ٢٧-٢٨

ب- أسس إعداد الكتاب التعليمي

تهتم التربية الحديثة بالكتب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس وتدعو إلى التزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها. ومن هذا المنطلق أصبح لزاما على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:^{١٧}

١. الأسس الثقافية والاجتماعية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأساس من أسس إعداد المواد التعليمية لتعليم العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية:

- (أ) مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص،
- (ب) خصائص الثقافة،
- (ج) علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها،
- (د) الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها.

٢. الأسس السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، فمن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.

ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاة عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

^{١٧}. المرجع السابق، ص: ١٩

٣. الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلاً عند تقديم التراكيب العربية يلزم معرفة أى نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أم الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغوياً بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هدفين الأساسيين (اللغوي أي التربوي) يعدان أساساً واحداً وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظرة عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاصة التي يميل إليها. وعند تناولها لهذا الجانب سوف نركز على اللغة التي ينبغي أن تعلم، مكونات اللغة، ومهارات اللغة.

ج- مراحل إعداد المواد التعليمية

١- المعايير لاختيار المواد التعليمية

هناك عدة معايير كدليل لاختيار المواد التعليمية تشملها الأسئلة كما يلي:^{١٧}

أ) هل الأهداف ومحتواها واضحا وراجعا إلى الموضوع المعين؟

ب) هل مواد الكتاب مرتبة ومتدرجة فيه من السهل إلى الصعب؟

ج) هل الكتاب يحتوي على المواد الجذابة ويرجع إلى الدليل المعين؟

د) هل الكتاب يقوم على عدة الأنشطة المناسبة حسب عمر الطلبة ومستواهم؟

هـ) هل الكتاب سهل أن يتحصل عليه الطالب؟

¹⁷ Suyanto, Kasihani K.E., **English For Young Learners**, Jakarta: Bumi Aksara, 2007), Hal. 38

و) هل الكتاب يشمل جميع مقومات اللغة؟

ز) هل درجة الصعوبة في الكتاب المستخدم مناسبة بمستوى صف الطلبة؟

وقال إبراهيم بسيوني^{١٨} أن في اختيار محتوى المواد التعليمية معايير لا بد من الاهتمام بها، وهي ما يأتي:

أولاً: معيار الصدق *Validity* :

يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعيا وأصيلا وصحيحا علميا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية.

ثانياً: معيار الأهمية *Significance* :

يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة و القيم و المهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية، و أساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.

ثالثاً: معيار الميول والاهتمامات *Interest* :

يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات التلاميذ في اختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.

رابعاً: معيار القابلية للتعليم *Learn ability* :

يكون المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة، متمشياً مع الفروق الفردية بينهم المبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.

خامساً: معيار العالمية *Universality* :

^{١٨} إبراهيم بسيوني عميرة، المنهج وعناصره، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١م)، ص. ٢-٥

يعتبر المحتوى جيداً إذا كان يشمل أنماطاً من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، و بقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله.

٢- طرق إختيار المحتوى

في عملية إعداد المواد التعليمية عدة أساليب يمكن لواضع المنهج أن يعتمد عليها عند إختيار المحتوى فيما يلي أكثرها شيوعاً في إختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:^{١٩}

(أ) المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية أو كلغة أجنبية.

(ب) رأي الخبير: يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا متخصصون في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين، أم كانوا لغويين، أم تربويين، أم من كانت له صلة وثيقة بالميدان.

(ج) المسح: ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي.

(د) التحليل: ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية.

٣- تنظيم محتوى المواد التعليمية

تنظيم المحتوى أو المادة إما بالتنظيم المنطقي وإما بالتنظيم السيكولوجي.^{٢٠}

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - ١٩٨٩م). ص. ٦٧-٦٨

أ) التنظيم المنطقي هو تقديم المحتوى مرتباً في ضوء طبيعة المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم. وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، ومن السهل إلى الصعب، ومن القديم إلى الحديث، وهكذا

ب) التنظيم السيكلوجي هو تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة، وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي.

وأما المعايير في تنظيم المحتوى، فهي ما يلي:^{٢١}

أولاً: الاستمرارية، ويقصد بها العلاقة الرئيسية بين خبرات المنهج، بحيث تؤدي كل خبرة إلى إحداث أثر معين عند الطلاب تدعمه الخبرة التالية.

ثانياً: التتابع، ويقصد به بناء الخبرات فوق بعضها البعض، وأن يكون هناك تسلسل في عرض المهارات.

ثالثاً: التكامل، وهو العلاقة الأفقية بين الخبرات حيث يكمل كل منها الأخرى.

ج- مفهوم مهارة الاستماع

مهارة الاستماع هو فهم الكلام، أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدث، بخلاف السمع الذي هو حاسة وآلة الأذن،^{٢٢} ويرى بعض المربين أن الاستماع نوع من القراءة، لأنه وسيلة إلى الفهم و إلى الاتصال اللغوي بين المتكلم والسامع- فشأنه - في ذلك- شأن القراءة التي تؤدي إلى هذا الفهم، وهذا الاتصال.^{٢٣}

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م)، ص. ٦٨-٦٩

^{٢١} مرجع نفسه، ص. ٦٩

^{٢٢} حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٩٩٣م)، ص. ٧٥

^{٢٣} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١١١٩هـ)، ص. ٧٠

وإضافة إلى ما قال العلماء السابقون، يقول "أسراري" أن مهارة الاستماع أول مهارة لغوية لا بد من إتقانها قبل إتقان المهارات اللغوية الأخرى، ولا بد من تقديم الاستماع على الكلام، إذ لا يمكن للطالب أن يتكلم إلا إذ أتقن مهارة الاستماع. والقدرة على الطلاقة في النطق تعتمد إلى حد كبير على الاستماع السليم.^{٢٤}

ومن التعريفات السابقة قد رأت الباحثة أن مهارة الاستماع إحدى المهارات اللغوية الأربع وهي أول مهارة لغوية لا بد أن يملكها المتحدثون بأي لغة ما، لأنه من وسيلة إلى الفهم وإلى الاتصال مع غيرهم في الحياة اليومية. وبعدم كفاءة الاستماع الجيدة يسببه خطأ الفهم في عملية الاتصال اللغوي بين المتكلم والسامع.

د- أنواع الاستماع

ينبغي أن يتضح في ذهن المعلم الفرق بين نوعين من الاستماع وهما:^{٢٥}

أ) الاستماع المكثف "*intensive listening*" ويكون لخدمة هدفين: أما للاستماع المقصود لبعض عناصر اللغة كجزء من برنامج تعليم اللغة العربية وقد يكون من أجل تنمية قدرة على الفهم بشكل عام. وهذا النوع يجب أن يتم تحت إشراف المعلم.

ب) الاستماع الموسع "*extensive listening*" ويستهدف إعادة الاستماع إلى المواد التي سبق عرضها على الدارسين وذلك في بيئة جديدة أو موقف جديد أو شكل جديد، كما يستهدف الاستماع إلى المفردات والتراكيب التي ما زال الطالب عاجزا عن أن يألّفها أو لم يألّفها بعد.

وليس من اللازم أن يكون الاستماع الموسع تحت مباشرة المعلم فقد يذهب الدارس إلى المعمل ويستمتع بنفسه إلى شرائط مسجلة تشرح له بالكامل ما هو مطلوب.

^{٢٤}. إمام أسراري، الوسائل المعينات في تعليم العربية، (مالانج: إيكيب مالانج شعبة اللغة العربية، ١٩٩٥م)، ص. ٥٦.

^{٢٥}. رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية "القسم الثاني"، (المكة المكرمة: جامعة أم القرى، دون سنة)، ص. ٤٩٣.

هـ- أهمية مهارة الاستماع

للإستماع أهمية كبيرة في حياتنا، إنه الوسيلة التي اتصل بها الانسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، عن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم، وعن طريقه أيضا يكتسب المهارات الأخرى للغة، كلاما، وقراءة، وكتابة. إن القدرة على تمييز الأصوات شرط أساسي لتعلمها، سواء لقراءتها أو كتابتها، كما أن الاستماع الجيد لما يلقي من معلومات أو يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الاستفادة منها، والتفاعل معها بل إن الاستماع الجيد شرط لحاجة الانسان لتلافي أخطار كثيرة تهدده، إن الأصم يتعرض في حياته للكثير من الأخطاء التي لا يستطيع أن يدرك مصدرها، أو أن يحدد اتجاهها.^{٢٦}

و- أهداف مهارة الاستماع

يهدف تعليم اللغة بشكل عام إلى إكساب الدارسين مجموعة من المهارات والمهارة اللغوية هي أبسط وحدات النشاط اللغوي الذي يؤدي أداءً صحيحاً أو جيداً في أقل زمن ممكن، ويتصل بأي من مجالات الاستماع أو الحديث أو القراءة أو الكتابة، ويجمع التربويون واللغويون على أن مهارات اللغة أربع وهي: الاستماع، والحديث، والقراءة، والكتابة.

فقد حدد "يونس" في دراسته (١٩٧٨م) أن أهداف مهارة الاستماع هي:^{٢٦}

١. أن يتعرف الأصوات العربية
٢. أن يميز بين الحركات الطويلة والقصيرة
٣. أن يميز بين الأصوات المتجاورة في النطق
٤. أن يربط بين الأصوات ورموزها المكتوبة ربطاً صحيحاً
٥. أن يميز الأصوات المضعفة والمشددة

^{٢٦} . رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م).

ص. ١٤٧

^{٢٦} . فتحي علي يونس، والرؤوف، محمد عبد. مرجع سابق. ص. ٦٣-٦٤

٦. أن يتعرف التنوين كما في كلمة (كتاب)
 ٧. أن يميز بين الكلمات بالنظر إلى ضبتها أو تشكيلها
 ٨. أن يتعرف أنواع التنغيم
 ٩. أن يستخرج الأفكار الرئيسية التي يبدو أنها تعبر عن أفكار الكاتب
- ولا يختلف بين أهداف تعليم مهارة الاستماع مع أهداف المقررة في المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية المستخدم هذا اليوم للمستوى المدرسة العالية، وأهدافها في هذا المنهج هي ما يأتي:^{٢٧}
١. أن يكون الطالب قادرا على فهم مضمون الحوار أو النص المسموع
 ٢. أن يكون الطالب قادرا على يعبر المعنى والأفكار الرئيسية أو الأفكار الثانوية من النص المسموع تعبيراً دقيقاً وواضحاً.
- ز- توجيهات عامة لتدريس مهارة الاستماع
- وفيما يلي مجموعة من التوجيهات التي يمكن للمعلم أن يسترشد بها في تدريس الاستماع:^{٢٧}
١. القدوة: ينبغي أن يكون المدرس نفسه قدوة للطلاب في حسن الاستماع. فلا يقاطع طالبا يتحدث ولا يسخر من طريقة حديثه.
 ٢. التخطيط للدرس: ينبغي أن يخطط المعلم لحصة الاستماع تخطيطاً جيداً أن مهارة الاستماع لا تقل عن غيرها من مهارات اللغة التي تتطلب الإعداد المسبق والتخطيط أن عشوائية في العمل في تدريس هذه المهارة: من شأنها ألا تحقق الأهداف المنشودة.

²⁷ DEPAG, **Pedoman dan Implementasi Pengembangan KTSP MA**, (Surabaya: Kantor Wilayah Provinsi Jawa Timur, 2009), hal. 52-53.

^{٢٧} رشدي أحمد طعيمة. مرجع سابق. ص: ٤٣٤ - ٤٣٨.

٣. التهيئة للدرس: ينبغي أن يهيئ المدرس للطلاب امكانيات الاستماع الجيد كان يعزل مصادر التشتت، أو يجلسهم في مكان مغلق، أو يستخدم الآلات والأجهزة المختلفة في تعليم الاستماع كالمذياع والتلفزيون والمسجل.
٤. تعدد خطوات الاتصال: ينبغي أن لا يقتصر الاستماع على خط من خطوات الاتصال مثل أن يكون بين المتعلم والطلاب فقط، وإنما يجب هذه إلى طالب آخر.
٥. تحديد المهارات: ينبغي عند التخطيط لدرس الاستماع أن يحدد المعلم بوضوح نوع المستمع الذي يريد توصيل الطلاب إليه، أي يحدد بدقة نوع المهارات الرئيسية والثانوية التي يريد اكسابها لهم.
٦. مراعاة ظروف الدارسين: ينبغي أن يدرك المدرس الفرق بين تعليم الاستماع للغة العربية لنوعين من الدارسين. نوع لم يتصل بالعربية من قبل، ونوع اتصل بها عن طريق القراءة ولم تتح له فرصة الاتصال المباشر بمتحدثي العربية.
٧. وضوح النطق: ينبغي للمدرس أن يتأكد من دقة نطق الأصوات التي يسمعها الدارسون أن كانت مسجلة على شريط، أو أن يكون نفسه دقيقا عند نطق الأصوات حتى تصل إلى أذن الطلاب مفهومة، صحيحة فلا تحدث له مشكلات عند اتصاله بالعالم الخارجي حيث تسمع إلى هذه الأصوات في موقف طبيعي.
٨. تنمية القدرة على الانتباه: يمكن تنميتها عند الدارسين عن طريق تكليفهم بالانصات إلى نص يملأ عليهم ويستخرجون منه إجابات عن أسئلة محددة سلفا وما عليهم إلا أن يكتبوا إجابة السؤال من بين المادة المسموعة.
٩. تعدد مرات الاستماع: لا ينبغي للمدرس أن يكون مقيدا بعدد مرات الاستماع وصارما في عدم تكراره.

١٠. نفسية الدارسين: يستمع الدارسون باهتمام أكثر كلما كانوا في ظروف نفسية طيبة. من هنا ينبغي أن يخلو جو الحصة من التهديد بعدم تكرار نطق الكلمات أو التخويف من ضعف الدرجة، وعلى المدرس أن يتجاوب مع رغبات الدارسين إلى الحد الذي ييسر العملية التعليمية ويجعلها خبرة طيبة ويحيل عملية الاستماع إلى استمتاع حقيقي.

١١. فترات التوقف: الفرق بين مادة لغوية تلقى في حصة الاستماع وبينها وهي تلقى في موقف طبيعي كبير. ألا أن ما نلفت الانتباه إليه هنا هو أن المادة اللغوية في مواقف الحياة الطبيعية تتخلها فترات توقف يلتفظ فيها أنفاسه ويستجمع فكره.

١٢. أخطأ الدارسين : ليس من المتوقع أن يحسن الدارسون الإجابة عن الأسئلة كاملة بمجرد القاء النص أو الجملة عليهم. من هنا قد يطلب بعضهم تكرار القراءة أو استيضاح كلمة أو غيرها، والمعلم في هذه الحالة يستطيع تزويد الدارسين بإشارات تلميحية تيسر لهم الإجابة الصحيحة.

ح- أساليب تدريس مهارة الاستماع

ينبغي أن يسير درس الاستماع في خطوات وأساليب محددة، وفيما يلي تصور لهذه الخطوات:^{٢٨}

١. تهيئة الطلاب لدرس الاستماع، وتتضمن هذه التهيئة أن يبرز المعلم لهم أهمية الاستماع، وأن يوضح لهم طبيعة المادة العلمية التي سوف يلقيها عليهم، أو التعليمات التي سوف يصدرها، وأن يحدد لهم الهدف الذي يقصده، أي يوضح لهم مهارة الاستماع التي يريد تنميتها عندهم، مثل التقاط الأفكار الرئيسية، التمييز بينها، وبين الأفكار الثانوية، متابعة سلسلة من الأحداث.

^{٢٨}. رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ١٥٠.

٢. تقديم المادة العلمية بطريقة تتفق مع الهدف المحدد، كأن يبطئ في القراءة إن كان المطلوب تنمية مهارة معقدة، أو أن يسرع فيها إن كان المطلوب تدريب التلاميذ على اللحاق بالمتحدثين مسرعين الحديث، وهكذا.
٣. أن يوفر للطلاب من الأمور ما يراه لازماً لفهم المادة العلمية المسموعة، فإذا كان فيها كلمات صعبة أو اصطلاحات ذات دلالات معينة أو ضحها، وإذا كان النص حواراً بين عدة شخصيات كتب أسماءهم على السبورة أمامهم، حتى يمكنهم الرجوع إليها كلما دعت الحاجة إلى ذلك، وإذا كان النص يشتمل على أفكار ذات ارتباطات سابقة أو ذات خلفية يلزم الإمام بها وجب شرح ذلك لهم وهكذا، المهم أن يذلل المعلم أمام الطلاب مشكلات النص بالطريقة التي تمكنهم بعد ذلك من تناوله.
٤. مناقشة الطلاب في المادة التي قرئت عليهم، أو التعليمات التي أصدرها، ويتم ذلك عن طريق طرح أسئلة محددة ترتبط بالهدف المنشود.
٥. تكليف بعض الطلاب بتلخيص ما قيل، وتقديم تقرير شفوي لزملائهم.
٦. تقويم أداء الطلاب عن طريق إلقاء أسئلة أو أكثر عمقا، وأقرب إلى الهدف المنشود مما يمكن من قياس مستوى تقدم الطلاب بخصوصه.

ز- المواد التعليمية الأساسية لمهارة الاستماع

- ولكى يكون الدارس مستمعا جيدا ينبغي فيه توافر المهارات الآتية:^{٢٩}
١. أن يعرف أصوات اللغة العربية ومخرجها حتى لا يحدث لديه ليس عند استماعها
 ٢. أن يميز بين الأصوات المختلفة
 ٣. أن يكون قادرا على التعرف على الفروق بين الأصوات المتميزة
 ٤. أن يكون ملما بقواعد اللغة لحل الرموز الصوتية
 ٥. أن يكون على علم بمعاني المفردات اللغوية

^{٢٩} . ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي للطبع

والنشر والتوزيع، ١٩٩١م)، ص: ٥٢

٦. القدرة على إعطاء الانتباه مدة طويلة
٧. وجود دوافع تدفعه للإستمرار في الاستماع، أي يعرف لماذا يستمع
٨. أن يكون في حالة نفسية تسمح له بالاستماع حتى لا يشرد ذهنه أو يمل من حديث المتحدث
٩. إدراك التغيرات التي تحدث في المعنى نتيجة التنعيم والنبر.

ح- الإختبارات في تعليم مهارة الاستماع

في كل الأنظمة التعليمية تلعب الإختبارات دورا هاما وضروريا في التعليم، فالبعض منها تعبر عن الأهداف التربوية من خلال الإختبارات ومن ثم نضع البرامج والمواد التعليمية لإيجاد نماذج تقويمية.^{٣٤} ولهذا يحتاج الإختبار الجيد لعملية تعليمية، لأن الإختبار الجيد أساسي للتعليم الجيد والتعلم الجيد، ولقد تبين دائما أن المعلمين والطلاب يركزون على ما تركز عليه الإختبارات.^{٣٥}

كما أن مكونات اللغة المسموعة تختلف عن مكونات اللغة المكتوبة وإدراك الأولى يختلف عن إدراك الثانية، فاللغة المسموعة لها عناصر صوتية عديدة وعناصر النبر والتنعيم ووضوح النطق ووضوح التمييز السمعي، وهي عناصر تخلو منها اللغة المكتوبة. ولقياس مهارات الاستماع المختلفة، هناك أنواع عديدة من الإختبارات وهي ما يأتي:^{٣٦} (١) اختبار الصورة والكلمات، (٢) اختبار الصور والكلمة، (٣) اختبار الكلمات المختلفة، (٤) اختبار الكلمتين المتطابقتين، (٥) اختبار الجملة المختلفة، (٦) اختبار الجملتين المتطابقتين، (٧) اختبار الكلمة المسموعة، (٨) اختبار الثنائيات، (٩) اختبار الصوت المسموع، (١٠) اختبار المقطع المنبور، (١١) اختبار الكلمة المنبورة، (١٢) اختبار نوع الجملة، (١٣) اختبار الجملة والصورة، (١٤) اختبار الصور والجملة، (١٥) اختبار السؤال والاجابات، (١٦) اختبار النص المسموع، (١٧) اختبار كتابة

^{٣٤} . فتحي على يونس، ومحمد عبد الرؤوف، مرجع سابق، ص: ١٤٦ .

^{٣٥} . محمد علي الخولي. مرجع سابق. ص: ١٥٥ .

^{٣٦} . محمد علي الخولي. الإختبارات اللغوية. (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠م). ص: ٧٥-١٠٠

الأرقام، (١٨) اختبار الموضوع العام، (١٩) اختبار حفظ المسموع، (٢٠) اختبار الاستماع المشوش.



المبحث الثالث

الوسائل التعليمية

أ- مفهوم الوسيلة التعليمية

تسمى الوسيلة التعليمية بوسائل إيضاح ، لأنها تهدف إلى توضيح المعلومات، وتسمى أحيانا أخرى الوسائل السمعية والبصرية، لأن بعضها يعتمد على السمع كالإذاعة، والتسجيلات الصوتية، والمحاضرات، وغيرها، وبعضها يعتمد على حاسة البصر كالأفلام الصامتة، والصور الفوتوغرافية وغيرها، وبعضها يشمل الحاستين كالأفلام الناطقة، والتلفاز.

ومفهوم الوسيلة التعليمية هي كل ما يساعد الدارس على إدراك واكتساب مواد دراسية.^{٣٠} ويمكن تعريف الوسيلة التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعلم والتعليم، وتوضيح المعاني والأفكار، أو التدريب على المهارات، أو تعزيز التلاميذ على العادات الصالحة، أو تنمية الاتجاهات، وغرس القيم المرغوب فيها، دون أن يعتمد المعلم أساسا على الألفاظ والرموز والأرقام.

ومن تعريف الوسيلة التعليمية السابقة نستطيع أن نأخذ الاختصار بأنها جميع الوسائل التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي لتوصيل الحقائق ، أو الأفكار ، أو المعاني للتلاميذ لجعل درسه أكثر إثارة وتشويقا ، ولجعل الخبر التربوية خبرة حية ، وهادفة ، ومباشرة في نفس الوقت.

^{٣٠} إمام أسراري، مرجع سابق، ص: ٤

ب- دور الوسيلة التعليمية في عملية التعلم والتعليم

ويمكن حصر دور الوسيلة التعليمية وأهميتها في الآتي:

- ١- تقليل الجهد، واختصار الوقت من المتعلم والمعلم. ويقصد بذلك جعل عملية التعليم اقتصادية بدرجة أكبر من خلال زيادة نسبة التعلم إلى تكلفته. فالهدف الرئيس للوسائل التعليمية تحقيق أهداف تعلم قابلة للقياس بمستوى فعال من حيث التكلفة في الوقت والجهد والمصادر.
- ٢- تساعد الوسيلة التعليمية على تحاشي الوقوع في اللفظية. والمقصود باللفظية استعمال المدرس الفاظاً ليست لها دلالة عند التلميذ تطابق الدلالة التي عند المدرس ولا يحاول توضيح هذه الألفاظ المجردة بوسائل مادية محسوسة تساعد تكوين صور مرئية لها في ذهن التلميذ. ولكن اذا تنوعت هذه الوسيلة فإن اللفظ يكتسب أبعاداً من المعنى تقترب به من الامر الذي يساعد على زيادة التقارب والتطابق بين معاني الألفاظ في ذهن كل من المدرس والتلميذ.
- ٣- تساعد على نقل المعرفة، وتوضيح الجوانب المبهمة، وتثبيت عملية الإدراك.
- ٤- تثير اهتمام الدارسين وانتباههم، وتنمي فيهم دقة الملاحظة.
- ٥- تثبت المعلومات، وتزيد من حفظ الطالب، وتضاعف استيعابه.
- ٦- تنمي الاستمرار في الفكر.
- ٧- تقوّم معلومات الطالب، وتقيس مدى ما استوعبه من الدرس.
- ٨- تسهل عملية التعليم على المدرس، والتعلم على الطالب.
- ٩- تعلم بمفردها كالتلفاز، والرحلات، والمتاحف.
- ١٠- توضيح بعض المفاهيم المعينة للتعليم.
- ١١- تساعد إبراز الفروق الفردية بين الطلاب في المجالات اللغوية المختلفة، وبخاصة في مجال التعبير الشفوي.
- ١٢- تساعد الطلاب على التزود بالمعلومات العلمية، وبألفاظ الحضارة الحديثة الدالة عليها.
- ١٣- تتيح للمتعلمين فرصاً متعددة من فرص المتعة، وتحقيق الذات.

- ١٤- تساعد على إبقاء الخبرة التعليمية حية لأطول فترة ممكنة مع التلاميذ.
١٥- تعلم المهارات، وتنمي الاتجاهات، وتربي الذوق، وتعديل السلوك.

ج- شروط اختيار الوسيلة التعليمية، أو إعدادها

لكي تؤدي الوسيلة التعليمية الغرض الذي وجدت من أجله في عملية التعليمية، وبشكل فاعل، لا بد من مراعاة الشروط التالية^{٣١}:

- ١- أن تتناسب الوسيلة مع الأهداف التي سيتم تحقيقها من الدرس.
- ٢- دقة المادة العلمية ومناسبتها للدرس.
- ٣- أن تناسب الطلاب من حيث خبراتهم السابقة.
- ٤- ينبغي ألا تحتوي الوسيلة على معلومات خاطئة، أو قديمة، أو ناقصة، أو متحيزة، أو مشوهة، أو هازلة، وإنما يجب أن تساعد على تكوين صورة كلية واقعية سليمة صادقة حديثة أمينة متزنة.
- ٥- أن تعبر تعبيرا صادقا عن الرسالة التي يرغب المعلم في توصيلها إلى المتعلمين.
- ٦- أن يكون للوسيلة موضوع واحد محدد، ومتجانس، ومنسجم مع موضوع الدرس، ليسهل على الدارسين إدراكه وتبعه.
- ٧- أن يتناسب حجمها، أو مساحتها مع عدد طلاب الصف.
- ٨- أن تساعد على اتباع الطريقة العلمية في التفكير، والدقة والملاحظة.
- ٩- توافر المواد الخام اللازمة لصنعها، مع رخص تكاليفها.
- ١٠- أن تناسب ما يبذل في استعمالها من جهد، ووقت، ومال، وكذا في حال إعدادها محليا، يجب أن يراعى فيها الشرط نفسه.

^{٣١} واهب داريادي، تصميم البرمجيات التعليمية باستخدام الحاسوب لتعليم القراءة، بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم

اللغة العربية جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٨، ص. ١٦

- ١١- أن تتناسب ومدارك الدارسين، بحيث تسهل الاستفادة منها.
- ١٢- أن يكون استعمالها ممكنا وسهلا.
- ١٣- أن يشترك المدرس والطلاب في اختيار الوسيلة الجيدة التي تحقق الغرض.

د- فوائد الوسيلة التعليمية

للسائل التعليمية فوائد كثيرة منها:

- ١- تقدم للتلاميذ أساسا ماديا للإدراك الحسي، ومن ثم تقلل من استخدامهم لألفاظ لا يفهمون معناها.
 - ٢- تثير اهتمامهم كثيرا.
 - ٣- تجعل ما يتعلمونه باقي الأثر.
 - ٤- تقدم خبرات واقعية تدعو التلاميذ إلى النشاط الذاتي.
 - ٥- تنمي فيهم استمرارية التفكير، كما هو الحال عند استخدام الصور المتحركة، والتمثيلات، والرحلات.
 - ٦- تسهم في نمو المعاني ومن ثم في تنمية الثروة اللغوية عند التلاميذ.
- تقدم خبرات لا يمكن الحصول عليها عن طريق أدوات أخرى، وتسهم في جعل ما يتعلمه التلاميذ أكثر كفاية وعمقا وتنوعا.

هـ- أهمية الوسائل التعليمية في تعليم مهارة الاستماع

من الضروري أن يستفيد المعلم من الوسائل المعينة في التدريس عموما وتدریس اللغة خصوصا. وتنقسم الوسائل إلى ثلاثة أنواع وهي:^{٣١}

^{٣١}. محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية. (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع). ص. ١٧٤-١٧٥

١- الوسائل السمعية: وتضم الأدوات التي تعتمد عليه حاسة السمع وتشمل على الإذاعة المدرسية الداخلية، المذياع " الراديو "، الحاكي " الجرامفون "، أجهزة التسجيل الصوتي، تخدم عدة أهداف منها:

أ) تسجل على الأشرطة نماذج من قراءة اللغة العربية وتكملها بصوت أبناء هذه اللغة، فيستمع إليها الطلاب ليلتقطوا النطق الصحيح والتنغيم الصحيح،

ب) تسجل على الشريط جمل بين كل جملة والأخرى وقوف يكفي ليردد الطالب الجملة بعد أن يسمعها. ويفيد هذا في التدريب على التراكيب اللغوية،

ج) تسجل على الشريط أسئلة يجيب عنها الطالب شفها أو كتابيا، ويكون هناك وقوف كاف بين كل سؤال وسؤال،

د) من الممكن استخدام الشريط في فهم المسموع، فتسجل قصة أو قطعة يستمع إليها الطالب، ثم يعطى أسئلة مكتوبة أو مسجلة لقياس مدى فهمه لما سمع. وقد يطلب منه أن يكتب ملخصا لما سمع.

٢- الوسائل البصرية: مثل الصور المعتمدة، والشرائح، والأفلام الثابتة، الأفلام المتحركة والثابتة، السبورة، الخرائط، الكرة الأرضية، اللوحات والبطاقات، الرسوم البيانية، النماذج والعينات، المعارض والمتاحف.

أ) الصور والبطاقات

يستخدم المعلم في التدريب على تمييز المسموع وفهمه، كما يستخدمها على أنها مفاتيح للتدريب على الكلام والتعبير الشفهي. ومن التدريبات التي يمكن أن يستخدم المعلم فيها البطاقات لتنمية مهارة الاستماع^{٣٢} وتلك التدريبات هي: تدريب انظر واستمع: وفي هذا التدريب يعد المعلم بطاقات صور مثل: مقص،

^{٣٢} . محمود إسماعيل صيني، وآخرون. دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية. (الرياض: مكتبة التربية العربي

لدول الخليج). ص. ١٩٥-١٩٦

وشجرة، مظلة، ماء، رشاشة، فرشاة. يقول المعلم: انظر إلى الصورة، واستمع إلى الجملة. إذا كانت الجملة مطابقة للصورة وصحيحة فقل: (صحيح)، وإذا كانت مخطئة فقل: (خطأ)، ويختار المعلم تلميذا بعد أن يقول كل عبارة ليجيب بكلمة (صحيح) أو بكلمة (خطأ)،

ب) الرسالة المهموسة

يقسم المعلم التلاميذ إلى ٤ فرق، كل فريق من ٤ أو ٥ لاعبين، ويطلب من لاعبي كل فريق الوقوف صفًا، وتلك الخطوات ما يأتي:

- ١) يعرض المعلم إحدى البطاقات التي أعدها اللاعب الأول من كل فريق ليقراها دون أن يرى البطاقة أي تلميذ آخر في الفصل،
- ٢) على اللاعب الأول من كل فريق نقل الرسالة همسا إلى اللاعب التالي في فريقه، وهكذا حتى تصل الرسالة إلى اللاعب الأخير في الفريق،
- ٣) على اللاعب الأخير في كل فريق كتابة الرسالة التي سمعها على السبورة،
- ٤) يعرض المعلم البطاقة ليقارن التلاميذ بينها وبين ما كتبه اللاعب الأخير على السبورة، يفوز الفريق الذي يكتب أقرب رسالة إلى الأصل.

٣- الوسائل السمعية البصرية، وتضم الأدوات والمواد التي تعتمد على حاستي السمع والبصر معا وتحوي الآتي : الأفلام المتحركة والناطقة، الأفلام الثابتة، والمصحوبة بتسجيلات صوتية، مسرح العرائس، التلفاز، جهاز عرض الأفلام " الفيديو " .



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

هذا البحث من نوع البحث التطويري (R&D) والتجريبي وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعاليتها.^١ وتصميم البحث والتطوير في مجال التربية يعني الإجراءات المستخدمة لترقية نوعية التعليم، ودواعي استخدام البحث التطويري هي وجود مشكلات التعليم المتعلقة بالانتاجات التعليمية، مثل الكتاب المدرسي، ووسائل التعليم، والمواد الدراسية، وأدوات التقييم وغيرها.^٢ ونتاج التربية الذي تريد الباحثة إعدادة يشتمل على عنصرين وهما الأول، الكتاب التعليمي المعد في تعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية. والثاني، الوسيلة التعليمية السمعية في تعليم مهارة الاستماع. وهذا البحث يستخدم المدخل الكيفي والكمي.

يجري هذا البحث على المرحلتين وهما المرحلة الإعدادية (إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع)، والمرحلة التجريبية (لمعرفة فعالية استخدام الكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع)، والشرح منهما فيما يلي:

¹. Sugiyono, **Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D.** (Bandung: Alfabata, 2008), hal. 297.

². Borg & Gall, 1983, dalam Lia Yuliati, **Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika**, Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid 14, Nomor 1, Februari 2007, hal. 39.

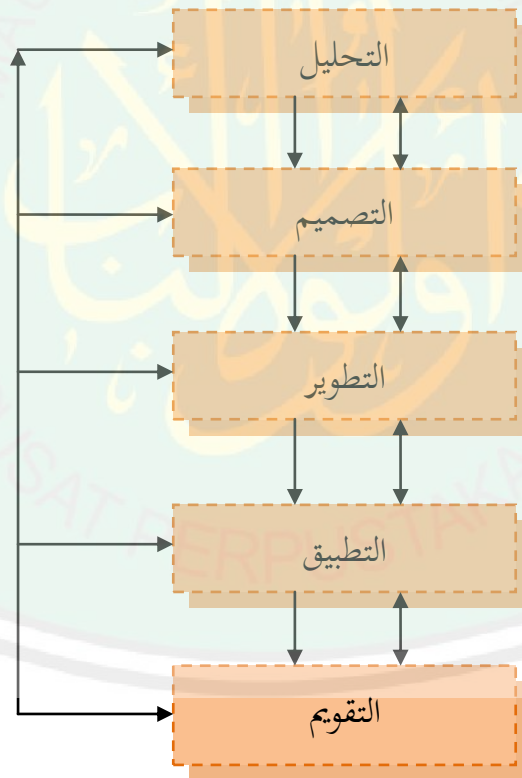
ب- إجراءات إعداد الكتاب التعليمي

١- نموذج الإعداد أو التطوير

تعد الباحثة هذا البحث باختيار نموذج التطوير الإجرائي، أما نموذج المنهج الإجرائي المستخدم فاختارت الباحثة النموذج فهو النموذج "ADDIE". وذلك لأنه يتضمن خطوات تفصيلية بوضوح وبدون تعقيد^٣.

صورة بيانية ٣.١ نموذج تصميم لـ "ADDIE" في إعداد الكتاب التعليمي

لتعليم مهارة الاستماع



^٣. Dewi Salma Prawiradilaga, **Prinsip Desai Pembelajaran (Instructional Design Principles)**, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2007), hal. 20-21

وفيما يلي بيان لكل خطوة من الخطوات الخمس لنموذج تصميم لـ "ADDIE":

أ) التحليل "Analysis"

وهو تحليل متطلبات النظام مثل متطلبات الطلبة

ب) التصميم "Design"

وهو تحديد المشكلة على حسب تحليل متطلبات الطلبة مثل أهداف التدريس، والكفايات الأساسية، وأساليب التدريس. ثم تصميم الباحثة المواد الدراسية لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطلبة البرنامج الديني على نتائج تحليل متطلبات الطلبة.

ج) التطوير "Development"

وهو تطوير المواد التعليمية لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطلبة البرنامج الديني وأدوات البحث المستخدمة في عملية التدريس والتعليم.

د) التطبيق "Implementation"

وهو إجراءات تعليم مهارة الاستماع التي تعتمد على استخدام الكتاب التعليمي

هـ) التقويم "Evaluation"

وهو ملاحظة الباحثة على نتائج عملية التدريس وتكمل النقائص منها بعد استخدام الكتاب التعليمي المعد.

٢- منهج البحث في مرحلة التجريب

أ) الدراسة التمهيدية

وجدت الباحثة الكتاب التعليمي لتعليم اللغة العربية في البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي سنة ١٩٩٤م، والمواد التعليمية في هذا الكتاب لم يطابق بالمنهج الدراسي المستخدم هذا اليوم أي استخدام المنهج الدراسي على أساس مستوى الوحدة التعليمية. ولم تجد الباحثة الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع للبرنامج الديني على أساس ذلك المنهج مع وسيلته السمعية.

ب) إعداد الكتاب التعليمي

ومن الدراسة التمهيدية السابقة، أعدت الباحثة الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع لترقية مهارة الطلبة في فهم استماع الناطقين الأصليين بالعربية. يعني، أعدت الباحثة المواد التعليمية للبرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بحر العلوم تامباك براس ثم تطابق الباحثة هذا الكتاب في تلك المدرسة، وتحتل هذا الإعداد على شيئين أساسيتين:

(١) إعداد المواد التعليمية لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية للبرنامج الديني.

(٢) إعداد الوسيلة السمعية لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية للبرنامج الديني.

ج) تحكيم الخبراء

والخطوات التي تأخذها الباحثة لتصحيح إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية وهي بأخذ التعليقات والتصويبات من الخبراء حيث تكون على ثلاثة أشياء وهي:

(١) تعيين عدد من الخبراء في المجالات التي تتعلق بالكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية، والخبراء هنا ثلاثة خبراء المؤهلين والمتخصصين في مجال تعليم اللغة العربية، وهو الدكتور نور المرتضى يكون خبيراً في عملية تعليم مهارة الاستماع، والدكتور تركس لوبيس يكون خبيراً في المواد التعليمية لمهارة الاستماع، والدكتور خالصين يكون خبيراً في الوسيلة التعليمية السمعية لتعليم مهارة الاستماع.

(٢) تعيين النقاط والجوانب المراد تحكيمها في ورقة الملاحظة.

(٣) تقديم الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية المعد ووسيلته السمعية للخبراء والمناقشة معهم.

(د) التعديل والتصحيح

في هذا التعديل تريد الباحثة تحليل جميع النقاط ملاحظة الخبراء حيث تناسب بتعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم مهارة الاستماع.

(هـ) التجربة في الميدان

وبعد نيل الباحثة التعديلات من الناحية السابقة تجرّب هذا الكتاب المعد لطلبة البرنامج الديني في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج. والمراد بالتجربة هي معرفة على تناسب هذا الكتاب التعليمي بحالة وشخصية الطلبة في تلك المدرسة.

(و) الإنتاج النهائي

والخطوات الأخيرة في عملية الدراسة التطويرية هي الإنتاج النهائي من إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية

لطلبة الفصل الثاني للبرنامج الديني في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بحر العلوم
تامباك براس جومبانج.

صورة بيانية ٣.٢ مراحل تجريب الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع:



إن مجتمع البحث يعني مفردات ظاهرة التي تدرسها الباحثة، أو إنه جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلات البحث^٥، والعينة هي جزء من مجتمع البحث الأصلي، يختارها الباحث بأساليب مختلفة، وتضم عددا من الأفراد من المجتمع

^٥ . ذوقات عبيدات وآخرون. البحث العلمي مفهومة وأدواته وأساليبه. (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع. ١٩٩٧م). ص. ١٠٩

الأصلي.^٦ مجتمع هذا البحث جميع طلبة الفصل الثاني في البرنامج الديني من مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج. وعينة البحث التي اختارتها الباحثة بطريقة العينة الغرضية أو القصدية هي طلبة الفصل الثاني "ب" وعددهم (٢٠) طالبة. وخطوات هذه العينة إختارات الباحثة إختياراً حراً على أساس أنها تحقق أغراض الدراسة التي تقوم بها، فالباحث مثل هذه الحالة تقدر حاجتها إلى المعلومات وتختار عينته بما تحقق له غرضاً.

د- متغيرات البحث

تستخدم الباحثة متغيرات البحث ما يأتي:

- ١- المتغير المستقل الكتاب التعليمي المنتج لترقية مهارة الاستماع في البرنامج الديني على أساس المنهج على مستوى الوحدة التعليمية لطلبة الفصل الثاني (ب) في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بحر العلوم تامباك براس جومبانج.
- ٢- المتغير التابع وهو ارتقاء كفاءات الطلبة لتعلم مهارة الاستماع في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بحر العلوم تامباك براس جومبانج، تبعاً للدراسة باستخدام الكتاب المعد.

هـ- أدوات البحث

أدوات البحث التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي:

- ١- دليل الملاحظة: للحصول على المعلومات المهمة في الميدان حول عملية التعليم. هي طريقة بحث تكون الباحثة جزءاً من النشاطات التعليمية أي بأن تقوم الباحثة

^٦ . ذوقات عبيدات وآخرون. مرجع نفسه. ص. ١١٠

لملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرّسها.^٧ تقوم الباحثة بالملاحظة أثناء عملية التعلّم والتعليم للغة العربية هناك. في الملاحظة سترى الباحثة احتياجات الطلبة والمدرسين في تنوع التعليم. تجري الباحثة الملاحظة شهر فبراير سنة ٢٠١٢م.

٢- دليل المقابلة: للحصول على المعلومات المهمة في الميدان حول عملية التعليم. تقوم الباحثة بالمقابلة مع مدرس تعليم اللغة العربية هناك. وتجري الباحثة المقابلة في شهر فبراير سنة ٢٠١٢م.

٣- الاستبانة: للحصول على تقويم الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع. ستعبر أن تعطي الباحثة الاستبانة إلى الطلبة والمدرسين لمعرفة نتيجة الاستبانة حول الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية، تقوم الباحثة بتوزيع الاستبانة في شهر مارس سنة ٢٠١٢م.

٤- الاختبار: هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو تحريرية) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية،^٨ للحصول على مقياس هذا البحث. تستخدم الباحثة الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بمهارة الطالبات في الاستماع العربي، وهذا الاختبار هنا يتكون من الاختبارين القبلي والبعدي. تجري الباحثة الاختبار القبلي في آخر فبراير سنة ٢٠١٢م، والاختبار البعدي في آخر مارس سنة ٢٠١٢م.

و- البيانات ومصادرها

بناء على كون هذا البحث بحث تطويري وتجريبي يهدف إلى نيل المعلومات حول العلامات أو الوقائع الحالية أو الماضية، فتركز هذا البحث على ما يجري أثناء إجراءات البحث. ومن فوائد هذا التركيز، قدرة البحث على حلّ المشكلات التربوية التطبيقية وترقية

^٧ ذوقان عبيدات وأصحابه، مرجع نفسه، ص: ١٤٩

^٨ المرجع نفسه، ص: ١٥٧

نوعية عملية التعليم،^٨ حتى لا يعتمد مجرى التحليل على البيانات فحسب، بل على معانيها أيضا.

والبيانات المقصودة هي جميع ما أخذته الباحثة عند إجراء البحث في مكانه مما كتب أو سمع أو نظر إليه. فتتبعين مكان البحث في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بمعهد بحر العلوم الإسلامي تامباك براس جومبانج، حتى أن يكون موضوع هذا البحث مطابقا بمصادر البيانات. وقد إختارت الباحثة ميدان البحث في المدرسة المذكورة، لتدني مهارة الاستماع عند طالبات البرنامج الديني وينعدم فيها الكتاب التعليمي المعد لترقية كفاءتهم في مهارة الاستماع.

وإضافة إلى ذلك قالت "سوهارسي" إن المراد بالبيانات هي مذكرة الباحث وصفية كانت أو كمية. وأما مصادر البيانات فهي ما صدرت منه البيانات^٩. يوضح صورة بيانية التالية للبيانات ومصادرها:

صورة بيانية ٣.٣ البيانات ومصادرها

الرقم	البيانات	مصدر البيانات
١	عملية تعلّم وتعليم اللغة العربية (بالمقابلة) واحتياجات الطلبة والمدرسين إلى الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع والوسائل التعليمية السمعية (بالاستبانة)	الطلبة والمدرّسون

⁸ Nana Sudjana dan Awal Kusumah, **Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi**, (Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet II, 2000). Hal 64

⁹ Suharsimi Arikunto. **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**. (Jakarta: PT, Rineka Cipta. 2006). Cet. Ke-13, pp: 85-86

٢	صدق محتوى الكتاب التعليمي المعدّ لتعليم مهارة الاستماع ووسيلته السمعية	الخبراء
٣	النشاطات وإجابة الأسئلة المحصول عليها من خلال الملاحظة عند عملية التعليم التي قامت بها الباحثة	الطلبة
٤	نتيجة الطلبة المحصول عليها عند الاختبار (الاختبار القبلي)	الطلبة
٥	تطبيق عند تعليم مهارة الاستماع باستخدام الكتاب التعليمي المعد بوسيلته التعليمية السمعية	الطلبة
٦	دافعية الطلبة عند تعليم مهارة الاستماع باستخدام الكتاب التعليمي المعد بوسيلته التعليمية السمعية	الطلبة
٧	نتيجة الطلبة المحصول عليها عند الاختبار (الاختبار البعدي)	الطلبة
٨	درجة مشاركة الطلبة عند تقديم العرض باستخدام الكتاب التعليمي المعد بوسيلته التعليمية السمعية (الاستبانة)	الطلبة

ز- أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. وقال "محمد نازير" أن تحليل البيانات هو شيء مهم في البحث، لأنه سيعطي المعنى الذي يحتاج في تحليل

البيانات المبحوثة.^{١٠} وأما أهداف تحليل البيانات هي: (١) لبحث أو تطلب الأجوبة من بيانات البحث، (٢) لبحث الصلة بين الأجوبة من بيانات البحث، (٣) لتعطي الأجوبة التي تطلب في البحث، (٤) لأخذ الخلاصة والاقتراحات التي يحتاج إليها الباحث في البحث التالي.^{١١}

١. تحليل البيانات من الاستبانة

تحلل الباحثة البيانات من الاستبانة من تعليم مهارة الاستماع باستخدام الكتاب التعليمي المعد لمعرفة آراء الطالبات عنها بعد عملية التعليم باستخدام هذا الكتاب، وأما المواصفات المستخدمة والمعتبرة في هذه الاستبانة ما يلي:

فئات النسبة المئوية	التقدير
٨٠%-١٠٠%	ممتاز
٦٠%-٧٩%	جيد جدا
٥٠%-٥٩%	جيد
٤٩%-٠%	مقبول

ويقال مقبولا إذا كانت الطالبات يجبن سؤالا الاستبانة ٦٥% وما فوقها، وإذا كانت الطالبات يجبن سؤالا الاستبانة ٦٣% وما يقل منه فيقال مردودا.

¹⁰ Moh. Nazir. **Metode Penelitian**. (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2003). Hal 346

¹¹ Iqbal Hasan. **Analisis Data Penelitian dengan Statistik**. (Jakarta: PT Bumi Aksara, 2003). hal 30

٢. تحليل البيانات من تحكيم الخبراء

تقوم الباحثة على تحكيم الخبراء بطريقة الاستبانة. والخبراء هنا ثلاثة من المؤهلين المتخصصين وهم (خبير تعليم اللغة العربية، خبير مادة دراسية لمهارة الاستماع، وخبير في الوسيلة التعليمية السمعية لمهارة الاستماع)، للحصول على البيانات المرجوة تستخدم الباحثة استبانة التصديق للخبراء. ويكون الاستبانة مغلقة بأربع درجات التقويم. أما المعايير لكل درجة فهي:

- أ) درجة ١، إذا كان المحكم يعطي التقويم راسبا
 - ب) درجة ٢، إذا كان المحكم يعطي التقويم مقبولا
 - ج) درجة ٣، إذا كان المحكم يعطي التقويم جيد
 - د) درجة ٤، إذا كان المحكم يعطي التقويم جيد جدا
- حيث حسب معامل ارتباط وبلغ معامل الثبات كما في الصورة البيانية ٣، وهي قيمة مناسبة لأغراض تطبيق هذه الدراسة^{١٢}.

الرقم	النسبة المئوية	المستوى	البيان
١	٨٠-١٠٠ %	جيد جدا	يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح
٢	٦٠-٧٩ %	جيد	يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح البسيط
٣	٥٠-٥٩ %	مردود	لا يمكن استخدامه في التدريس
٤	٠-٤٩ %	فاشل	يصلح كله أو يبدل

^{١٢}Sudjana. **Statistik: Desain dan Analisis Ekspserimen**, (Bandung:Tarsito Bandung, 1990), hal :45

٣. تحليل البيانات من نتيجة الاختبار

تحلل الباحثة في تحليل البيانات من الاختبار القبلي والبعدي باستخدام تحليل إحصائي وصفي (Analysis Statistic Deskriptive) بالمعدلة أو المئوية. لتأكد من

ثبات البرمجية التعليمية، تقوم الباحثة بالاختبار التائي (T-test).

وفيما يلي شكل الرمز المستخدم لاختبار - التائي (t-test):^{١٣}

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2}{N} - \frac{d^2}{(N-1)}}}$$

البيان:

Md = متوسط الانحراف بين الاختبارين (القبلي والبعدي)

Xd = فروق الانحراف مع متوسط الانحراف

N = عدد أفراد العينة

انظر إلى الملحق لمعرفة نتيجة ت الرسم البياني. مما يلي معيار التصديق لاختبار التائي:

أ. إذا كان درجة ت حسابي أكبر من ت الرسم البياني، فالمراد أن فروض البحث مقبولة. لذلك،

ب. وإذا كان درجة ت حسابي أصغر من ت الرسم البياني، فالمراد أن فروض البحث مردودة.

^{١٣} Suharsimi Arikunto, 2006 , **Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik**. (Jakarta: PT, Rineka Cipta). Cet. Ke-13, pp: 85-86

ح- مراحل تنفيذ الدراسة

الرقم	مرحلة التنفيذ	فبراير				مارس				أبريل			
		١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	تحليل عملية التعلم والتعليم في الميدان (بالملاحظة)	✓	✓										
٢	احتياجات الطلبة والمدرسين (بالمقالة والاستبانة)	✓	✓	✓									
٣	كتابة الكتاب المعدّ			✓	✓								
٤	إعداد الوسيلة التعليمية السمعية			✓	✓								
٥	تحكيم الخبراء				✓								
٦	تصحيح الكتاب التعليمي المعدّ				✓								
٧	الاختبار القبلي				✓								
٨	تطبيق الكتاب التعليمي المعدّ				✓✓					✓✓			
٩	الاختبار البعدي				✓								
١٠	إعطاء الاستبانة				✓								
١١	تحليل البيانات									✓			
١٢	كتابة تقرير البحث									✓			

ط- هيكل البحث:

يتكون هذا البحث من أربعة فصول:

أ- الفصل الأول هو الإطار العام للبحث ويحتوى على مقدمة، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وفروض البحث، وأهمية البحث (نظريا وتطبيقيا)، وحدود البحث، وتحديد المصطلحات، والدراسات السابقة.

ب- الفصل الثاني هو الإطار النظري للبحث ويحتوى على ثلاثة مباحث هي:

المبحث الأول: بعنوان المنهج الدراسي

المبحث الثاني: وعنوانه إعداد المواد التعليمية وتعليم مهارة الاستماع

المبحث الثالث: وموضوعه الوسائل التعليمية

- ج- الفصل الثالث: منهجية البحث وموضوعه: منهج البحث، ومنهج البحث في مرحلة الإعداد، ومجتمع البحث وعينته، ومتغيرات البحث، وأدوات البحث، والبيانات ومصادرها، وأسلوب تحليل البيانات، ومراحل تنفيذ الدراسة، وهيكل البحث.
- د- الفصل الرابع: ويتضمن مبحثين تحتوى على عرض البيانات، وتحليل البيانات ومناقشتها.
- هـ- خاتمة البحث: وتتكون من خلاصة نتائج البحث والمقترحات والتوصيات.
- و- قائمة المصادر والمراجع



الفصل الرابع

عرض البيانات تحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: لمحة تاريخية عن ميدان البحث وأهداف المنهج الدراسي
لتعليم اللغة العربية فيه

أ- لمحة تاريخية مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية
تقدم الباحثة لمحة تاريخية عن ما يتعلق بمدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية،
وبيان تلك اللوحة كما يأتي:^١

١- تاريخ تأسيس مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية
تقع هذه المدرسة في شارع عبد الوهاب حسب الله الحاج رقم ١٣٢ تامباك براس
جومبانج ٦١٤٥١، واسم هذه المدرسة قديما "المدرسة العالية الدينية"، وأسست في يوم
السبت من ٣٠ يوليو سنة ١٩٩٤م، وهذه المدرسة قد اشتهرت بالتخصص والتعمق في
دراسة العلوم الدينية، لذلك في اليوم ٣١ سبتمبر سنة ٢٠٠٧م قد أصدرت وزارة الشؤون
الدينية قرارا تغييرها من المدرسة العالية الدينية إلى مدرسة وهاب حسب الله العالية
الإسلامية، ورجت الوزارة بهذا التغيير ليس أن تفتح هذه المدرسة برنامجا دينيا فحسب بل
أن تفتح فيها برنامج آخر، مثل: برنامج اللغة وغيرها. وحتى الآن أصبحت مدرسة وهاب

^١ MA Wahab Hasbulloh, 2010. *Profil MA Wahab Hasbulloh*. Jombang: Tidak diterbitkan, tanpa halaman, dan Wawancara dengan kepala sekolah pada tanggal 17 Maret 2012 pada pukul 09.00 am

حسب الله العالية الإسلامية إحدى المدارس التي لها البرنامج الديني الموجود بمعهد بحر العلوم الإسلامي.

٢- النظرة المستقبلية وأهداف المدرسة

أهداف تأسيس مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بمعهد بحر العلوم الإسلامي وهي كما يلي:

١. تحقيق وتخرج العلماء الماهرين في العلوم الدينية،
٢. ترقية نوعية الخرجين في كل سنة عن سابقتها،
٣. أن تحتل العلوم الدينية مكاناً رئيسياً في عملية التعليم والتعلم بمساعدة المهارات اللغوية الكافية
٤. إعداد الخريجين الذين يستطيعون أن يميزوا ويحلوا المشكلات الحادثة والواقعة في مجتمعاتهم بالاستناد إلى الدين الإسلامي،
٥. تكوين العلاقة والاتصال بين المدرسة والمجتمع والحكومة بوسيلة الكفاءة العلمية على أساس العقيدة الإسلامية والتقوى.

٣- المنهج الدراسي

تستخدم مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية في الوقت الحالي المنهج الدراسي الوطني أي المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية والمنهج الدراسي على الأساس المعهدي، وبهذين المنهجين استطاعت أن تكون معتدلة في عملية التعليم والتعلم في هذه المدرسة، وهذا الرسم البياني يوضح استخدام المنهج الدراسي في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بمعهد بحر العلوم الإسلامي تامباك براس جومبانج، وكما يأتي:

الرقم	المواد الدراسية	عدد حصص الدراسية			عدد الحصة
		الفصل الأول	الفصل الثاني	الفصل الثالث	
١	القرآن والحديث	٢	٤	٤	١٠
٢	العقيدة والأخلاق	٢	٢	—	٤
٣	الفقه	٤	٤	٤	١٢
٤	أصول الفقه	٤	٤	٤	١٢
٥	علم الحديث	٢	٢	٤	٨
٦	علم التفسير	٤	٤	٤	١٢
٧	اللغة العربية	٦	٦	٤	١٦
٨	الرياضيات	٦	٦	٨	٢٠
٩	اللغة الإنجليزية	٤	٤	٨	١٦
١٠	التربية الشعبية	٢	٢	٢	٦
١١	اللغة الإندونيسية	٤	٤	٦	١٤
١٢	الرياضة	٢	٢	٢	٦
١٣	علم الحاسوب	٤	٤	—	٨
١٤	السيرة والثقافة الإسلامية	—	٢	٢	٤
١٥	علم الكلام	—	٢	—	٢
١٦	أهل السنة والجماعة	—	—	٢	٢
١٧	التصوف	—	—	٢	٢
١٨	تنمية والنفوس	٤	٤	٤	١٢
١٩	علم النحو	٢	٢	—	٤
٢٠	علم الصرف	٢	٢	—	٤
٢٢	كفاية الأوام	٢	—	—	٢
٢٣	فتح القريب	٢	—	٢	٤
٢٤	آداب العالم والمتعلم	٢	—	—	٢
٢٥	مختار الأحاديث	—	٢	٢	٤

العدد	٦٠	٦٠	٦٠	١٨٠
-------	----	----	----	-----

الرسم البياني ١

٤- عملية تدريس اللغة العربية

إن تدريس اللغة العربية في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية يسير سيراً جيداً، لأن درس اللغة العربية هو درس الذي يحصل على إهتمام كثير وكبير فيها، بهذا الدرس تستطيع الطالبات التفوق في دراسة العلوم الإسلامية أي إجادة فهم الدين الإسلامي التي أكثر مصادرها مكتوبة باللغة العربية، لذلك يسهل على الطالبات فهم ما درسوه من العلوم الدينية والإسلامية، وتحصل الطالبات كذلك على المهارات اللغوية الأربع كافية من اللغة العربية واللغة الإنجليزية، وبهذه الأهداف فإن المدرسة لها دور مهم ومسئولية كبيرة في إعداد طلبتها للمشاركة في المسابقات حول اللغة العربية.

ب- حالة المدرسين والطالبات في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية

١- حالة مدرسي اللغة العربية

قامت الباحثة بملاحظة حالة مدرسي اللغة العربية في عملية التعلم والتعليم في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج، وتوصل إلى البيانات التالية:

أ- إن مدرسي اللغة العربية نقصان الفعالية في العملية التعليمية من ناحية طرق تدريسها والوسائل، والمواد الدراسية، وهذه من مشكلة التعليم لذي مدرسي اللغة العربية، ويسببها انخفاض نوعية التعليم. لتحسين وترقية نوعية التعليم بوجود الإنتاج التعليمي وهو الكتاب التعليمي والمواد المسموعة بينما يحتاج الطلبة إلى الاستماع كثيراً من الناطقين الأصليين بالعربية.

ب- لا يهتم المدرس تعليم مهارة الاستماع كثيرا في عملية التعليم والتعلم، لذلك تجد الطالبات صعوبة في فهم الحوار والنص المسموع بالعربية، وكذلك في فهم مضمون الحوار والنص المسموع.

ج- في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية، وخاصة في الفصل الثاني تجد أن معظم الطالبات يستطعن فهم النص العربي عند قراءة النص من المدرسين مباشرة من الكتاب التعليمي المقرر لكن يصعب عليهن أن يستمعي إلى الحوار أو النص العربي من الوسيلة التعليمية السمعية (أي بوسيلة الناطقين الأصليين بالعربية).

ومن هذه الملاحظة ترى الباحثة أن مدرسي اللغة العربية يحتاجون إلى تنوع عملية التعلم والتعليم، إما بوجود وإعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع وزيادة الوسائل التعليمية السمعية مساعدة لتعليم مهارة الاستماع لأن الطالبات يحتجن إلى استماع كثير من الناطقين الأصليين بالعربية لترقية كفاءات الطلبة في مهارة الاستماع. وتقدم الباحثة كذلك المقابلة مع المدرس أن كان المنهج المتبع في هذه المدرسة هو المنهج الدراسي على أساس مستوى الوحدة التعليمية (KTSP).

الكتاب المقرر هنا يعني كتاب تعليم اللغة العربية ألفه وزارة الشؤون الدينية سنة ١٩٩٤م، وهذا الكتاب لم يطابق باستخدام المنهج الدراسي المقرر هذا اليوم، ولم يجد فيه تعليم مهارة الاستماع والتدريبات لترقية كفاءة الطالبات في فهم مضمون الحوار والنص العربي المسموع، ولذلك تعد الباحثة الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

والمواد الدراسية لتعليم اللغة العربية لطلبة البرنامج الديني من حيث تتكون من الحوار والنص عن: ١- المدرسة، ٢- المسجد، ٣- الإسلام، ٤- القرآن الكريم، و٥- اللغة العربية، ٦- الأخلاق الكريمة، ٧- الحياة الدينية التي تهدف كلها لتدريب الطلاب على استيعابهم لمهارات اللغوية الأربع.

٢- حالة الطالبات

إن عدد الطالبات في كل فصل يحتوي فيه (٢٠-٣٠) طالبة، ولا يختلط الفصول بين الطلاب والطالبات، لكل فصل خاص للطلاب وكذلك فصل خاص للطالبات، وأما عدد الطالبات في فصل الثاني "ب" (٢٠ طالبة). معظم الطالبات يستطعن فهم النص العربي قراءة من المدرسين مباشرة لكن يصعب عليهن أن يستمعي الحوار أو النص العربي بوسيلته السمعية (أي مسموع من الناطقين الأصليين بالعربية). معظم الطالبات يهتمين بالدراسة رغم هناك بعض الطالبات يتكاسلن في الدراسة.

٣- العوامل التي تساعد تعلم اللغة العربية

العوامل التي تأود تعليم اللغة العربية هي: وجود الوسائل ليساعد المدرس في عملية التعلم والتعليم، يستخدم المدرس تنوع من الطرق التعليمية منها: الطريقة الانتقائية، والطريقة المباشرة، واستخدام اللعبة اللغوية، وغيرها. بهذه العوامل تكون الطالبات يهتمين بالدراسة، ويرغبن في عملية التعلم والتعليم في الفصل أو خارجه.

٤- كفاءة الطالبات

بعد أن تقدم الباحثة الاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطالبات قبل تطبيق هذا الكتاب، ترى الباحثة أن كفاءة الطالبات في مهارة الاستماع متنوعة وهي: (١) في كتابة الكلمات المسموعة فيها ٤٠% كفاءة الطالبات "ضعيف" (٨ طالبات)، ١٠% كفاءة الطالبات "مقبول" (٢ طالبتان)، ٣٠% كفاءة الطالبات "جيد" (٦ طالبات)، ٢٠% كفاءة الطالبات "جيد جدا" (٤ طالبات). (٢) في فهم مضمون الحوار والنص المسموع: ٤٠% كفاءة الطالبات ضعيف (٨ طالبات)، ١٠% كفاءة الطالبات "مقبول" (٢ طالبتان)، ٣٠% كفاءة الطالبات "جيد" (٦ طالبات)، ٢٠% كفاءة الطالبات "جيد جدا" (٤ طالبات). (٣) في تعبير ما سمع من الحوار والنص المسموع: ٣٥% كفاءة

الطالبات ضعيف (٧ طالبات)، ٢٠% كفاءة الطالبات "مقبول" (٤ طالبات)، ٢٥% كفاءة الطالبات "جيد" (٥ طالبات)، ٢٠% كفاءة الطالبات "جيد جدا" (٤ طالبات) ومن هذه النتيجة أن كفاءة الطالبات أكثرها "ضعيفة" من ناحية كتابة الكلمات المسموعة، وفهم الحوار والنص المسموع، وتعبير شفهي وتحريري من الحوار والنص المسموع، وذلك تعد الباحثة الكتاب التعليمي وتطابقه لترقية كفاءة الطالبات في مهارة الاستماع، وخصوصا لطلبة البرنامج الديني.



المبحث الثاني: الكتاب التعليمي المعد- كيفية إعداده ودليل ووسائل استخدامه

أ- الدراسة التمهيدية

كما تلاحظ الباحثة أن الكتاب المستخدم في هذه المدرسة هو "كتاب اللغة العربية" الذي ألفه وزارة الشؤون الدينية على أساس المنهج الدراسي سنة ٢٠٠٤م، ترى الباحثة أن هذا الكتاب لم يركز المواد الدراسية على تعليم مهارة الاستماع. تعتمد المواد الموجودة على كفاءة الطالبات في تعلم مهارة الكلام والقراءة والكتابة. وتركز عملية التدريس على تعليم مهارة الكلام والقراءة، ومهارة القراءة أكثر استخداماً في عملية التدريس وتشعر الطالبات بصعوبة باستخدام هذا الكتاب من ناحية اللغة النصوص الموجودة فيه، والمواد الدراسية فيه لم تطابق بالمنهج الدراسي المستخدم هذا اليوم أي باستخدام المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

وقبل أن تعد الباحثة الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع، توزع الباحثة الاستبانة على طالبات الفصل الثاني "ب" لمعرفة ميولهن وخلفيتهن واحتياجاتهن لتعليم مهارة الاستماع، وعدد الطالبات (٢٠ طالبة)، وتكون هذه النتائج أساساً لاختيار الموضوعات وإعدادها متناسبة بخبرات الطالبات للبرنامج الديني. ونتيجتها كما يلي:

الرقم	الموضوعات المعدة لتعليم مهارة الاستماع	نتائج الطالبات	الدرجة للنسبة من مائة
١	المدرسة	٣	١٠%
٢	العمل	١	٥%
٣	المسجد	٢	١٠%
٤	عمليات التعليم	١	١٥%

٥	الإسلام	٢	١٠%
٦	الحياة الدينية	٢	١٠%
٧	الآخلاق الكريمة	٣	١٥%
٨	العلوم والمعارف	١	٥%
٩	القرآن الكريم	٣	١٥%
١٠	اللغة العربية	٢	١٥%

الرسم البياني ٢

في الرسم البياني السابق يدل على أن الطالبات يحتاجين إلى المواد الجديدة لطالبات البرنامج الديني متناسبا بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية، ويدل على ١٠% من الطالبات يرغبن في موضوع "المدرسة"، و ١٥% من الطالبات يرغبن في موضوع "المسجد"، و ١٥% من الطالبات يرغبن في موضوع "الإسلام"، و ١٠% من الطالبات يرغبن في موضوع "الحياة الدينية"، و ١٠% من الطالبات يرغبن في موضوع "الأخلاق الكريمة"، و ١٠% من الطالبات يرغبن في موضوع "القرآن الكريم"، و ١٠% من الطالبات يرغبن في موضوع "اللغة العربية". وترغب الطالبات في تعليم مهارة الاستماع بالموضوعات القريبة من خبرات الطالبات وعددهم ١٦ طالبة (٨٠%). و ٨٠% من الطالبات يرغبن استخدام الوسيلة التعليمية السمعية في تعليم مهارة الاستماع.

إعتمادا على نتائج الاستبانة المذكورة، تعد الباحثة الكتاب التعليمي على سبعة موضوعات لمدة سنة واحدة وهي: (١) المدرسة، (٢) المسجد، (٣) الإسلام، (٤) الحياة الدينية، (٥) الأخلاق الكريمة، (٦) القرآن الكريم، (٧) اللغة العربية. لكل درس أربعة لقاءات، ولكل لقاء تسعون دقيقة (٤٥×٢ دقيقة).

ب- إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع

يتكوّن الكتاب التعليمي المعد للسنة الواحدة لطالبات البرنامج الديني في هذا البحث من سبعة موضوعات وهي: (١) المدرسة، (٢) والمسجد، (٣) الإسلام، (٤) القرآن الكريم، (٥) اللغة العربية، (٦) الأخلاق الكريمة، (٧) الحياة الدينية. وتعد الباحثة هذه المواد متناسبا ومطابقا بأحوال الدارسين واحتياجاتهم، وهذه المواد كذلك قد قررها المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطالبات البرنامج الديني في المدرسة العالية. وكل مادة فيها تقسم للكلمات الجديدة، وفهم الحوار أو النص المسموع بالعربية، والتدريبات المتعددة والمتنوعة لتعليم مهارة الاستماع والتعمق فيها.

والكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع تحت موضوع "الوجيز في الاستماع العربي" ويتكون من (١) الغلاف الأمامي، (٢) المقدمة، (٣) دليل استخدام الكتاب، (٤) الإرشادات والتوجيهات العامة لتعليم مهارة الاستماع، (٥) محتويات الكتاب، (٦) تقسيم وعرض المواد في الكتاب التعليمي (للسنة الواحدة تشمل على سبعة دروس وهي: ١- المدرسة، ٢- المسجد، ٣- الإسلام، ٤- القرآن الكريم، ٥- اللغة العربية، ٦- الأخلاق الكريمة، ٧- الحياة الدينية)، ٧- قائمة مفردات الكتاب، ٨- قائمة المصادر والمراجع. والكتاب التعليمي الذي أعدته الباحثة على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) تحت نظام التعليم (permenag) بموجب قرار وزارة الشؤون الدينية رقم ٢ سنة ٢٠٠٨ م.

ومظهر الكتاب التعليمي المعد كما في الملحق الثاني. وبالتالي توجد وصف مظاهر ومحتوى الكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطالبات البرنامج الديني في ما يأتي:

١- الغلاف الأمامي

تعرض فيه صورة الطالبات حين يستمعون إلى المادة في المختبر، وفيه كذلك اسم الكاتبة، وموضوع الكتاب، وأساس المنهج الدراسي، وفي أي مدرسة ومرحلة يستخدم هذا الكتاب.

٢- المقدمة

تحتوي على التمهيد من الكاتبة تعطي فيها وصف محتويات الكتاب الموجز وكذلك كلمة تقدير وشكر لمن ساهم في عملية كتابة الكتاب التعليمي المعد.

٣- دليل استخدام الكتاب

يحتوي على دليل استخدام الكتاب للمدرسين بالعربية، وفيه وصف أهداف الدرس العامة والخاصة لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية متناسبا بأحوال الطالبات وكفاءتهن، والمواد المدروسة للسنة الواحدة، والتعابير التي تصور بالمواد، وكلمة التشجيع، والرموز المستخدمة، واللقاء لتقديم كل مادة، ومراحل تعليم مهارة الاستماع، وقائمة المفردات، وقائمة المصادر والمراجع.

٤- الإرشادات والتوجيهات للمعلم في تعليم مهارة الاستماع

تحتوي على الإرشادات والتوجيهات العامة لتدريس مهارة الاستماع وخطوات درس الاستماع نظريا من علماء تعليم اللغة العربية، وهذه الإرشادات لكي تكون دليلا ومرشدا لدى مدرسي اللغة العربية عند تعليم مهارة الاستماع.

٥- محتويات الكتاب

تعدّ المحتويات مهمة في تأليف وكتابة الكتاب عامة، وخصوصا في الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع. وذلك يهدف إلى إرشاد القارئ لتسهيل البحث في المواد المراد تقديمها لهم في الكتاب.

٦- ملحق المنهج التعليمي

يعرض في الكتاب المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP) تحت نظام التعليم (permenag) بموجب قرار وزارة الشؤون الدينية رقم ٢ سنة ٢٠٠٨م.

٧- الدروس السبعة المعدة

الدرس الأول هو "المدرسة". وأهداف الدرس فيه أن يتمكن الطلبة من ١- في فهم المعلومات الشفهية من الحوار والنص العربي المسموع، ٢- فهم مضمون الحوار والنص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع سواء شفها أم تحريرا.

الدرس الثاني هو "المسجد". وأهداف الدرس فيه أن يتمكن الطلبة من ١- في فهم المعلومات الشفهية من الحوار و النص العربي المسموع، ٢- فهم مضمون الحوار و النص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع سواء شفها أم تحريرا.

الدرس الثالث هو "الإسلام". وأهداف الدرس أن يتمكن الطلبة من ١- فهم المعلومات الشفهية من الحوار والنص العربي المسموع، ٢- فهم مضمون الحوار والنص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع سواء شفها أم تحريرا.

الدرس الرابع هو "القرآن الكريم". وأهداف الدرس أن يتمكن الطلبة من
١- فهم المعلومات الشفهية من الحوار والنص العربي المسموع، ٢- فهم مضمون
الحوار و النص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع سواء
شفهيا أم تحريريا.

الدرس الخامس هو "اللغة العربية". وأهداف الدرس أن يتمكن الطلبة من
١- فهم المعلومات الشفهية من الحوار و النص العربي المسموع، ٢- فهم مضمون
الحوار و النص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع سواء
شفهيا أم تحريريا.

الدرس السادس هو "الأخلاق الكريمة". وأهداف الدرس أن يتمكن الطلبة
من ١- فهم المعلومات الشفهية من الحوار و النص العربي المسموع، ٢- فهم
مضمون الحوار و النص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع
سواء شفهيا أم تحريريا.

الدرس السابع هو "الحياة الدينية". وأهداف الدرس فيه أن يتمكن الطلبة
من ١- فهم المعلومات الشفهية من الحوار و النص العربي المسموع، ٢- فهم
مضمون الحوار و النص العربي المسموع، ٣- التعبير عن الحوار والنص العربي المسموع
سواء شفهيا أم تحريريا.

٨- قائمة مفردات الكتاب

تحتوى على المفردات الجديدة ومعانيها لكل مادة وذلك لمساعدة المدرسين
والدارسين في تعلم وتعليم اللغة العربية، ويسهل على الدارسين التعرف على معاني
الكلمات الواردة بالمواد المدروسة.

٩- قائمة المصادر والمراجع

ترصد الباحثة فيها المصادر والمراجع التي قد استخدمتها في إعداد المواد المعدّة في الكتاب، وبهذه القائمة تساعد على المدرسين والدارسين أن يعرفوا المراجع والمصادر الرئيسية والأساسية المستخدمة في كتابة الكتاب التعليمي.

١٠- إعداد الوسيلة التعليمية السمعية

تتطلب تجربة البحث برنامجا تعليميا يستخدم كوسيلة تعليمية، وقبل قيام الباحثة بذلك أجرى وسيلة سمعية (أي التسجيل) ليساعد الطلبة أن يفهموا ويتدربوا كثيرا على المواد المدروسة، وكنتيجة لهذه الدراسة قامت الباحثة بإعداد الوسيلة التعليمية السمعية، وقد راعت الباحثة عند إعداد الوسيلة التعليمية السمعية الأمور الآتية منها: وضوح المواد التعليمية من الكلمات المسموعة، والحوار والنص المسموع أي وضوح نطق المواد التعليمية في التسجيل.

لقد أعدت الباحثة الوسيلة التعليمية السمعية لتعليم مهارة الاستماع لطلّبات البرنامج الديني على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية بتقسيمها على فصول وأجزاء، واهتم عند إعداد الوسيلة التعليمية بما يأتي:

١- تحديد الأصوات من الناطقين الأصليين بالعربية

٢- وضوح المواد التعليمية من الكلمات المسموعة

٣- وضوح نطق المواد المسموعة من التسجيل

ج- تحكيم الخبراء

تحكيم الخبراء لكتاب "الوجيز في الاستماع العربي" ثلاثة وهم ١- خبير مواد دراسية اللغة العربية، ٢- خبير تعليم اللغة العربية، ٣- خبير الوسيلة التعليمية السمعية (التسجيل)، وفيما يلي نتائج تحكيم الخبراء:

١- تحكيم خبير المواد الدراسية

قد أقيم تحكيم الخبراء في الأسبوع الأول إلى الثاني من مارس ٢٠١٢م قبل التطبيق في الميدان. وكان الخبير هو الدكتور تركيس لوبيس، هو أستاذ متقن في المواد الدراسية لتعليم اللغة العربية في الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. وفيما يلي نتيجة تحكيم خبير المواد الدراسية:

١.١ أحكام عامة

الرقم	بنود الأسئلة	درجات التقويم			
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	حجم الكتاب التعليمي المعد مناسب			√	
٢	عدد الموضوعات مناسب للسنة الدراسية				√
٣	إخراج الكتاب التعليمي المعد مناسب ومشجع على استخدامه			√	
٤	المواد التعليمية مناسبة بمستوى الدارسين				√
٥	تتضح في الكتاب التعليمي المعد طريقة التدريس التي تبناها المؤلفة			√	
٦	يشتمل الكتاب التعليمي المعد على قائمة المفردات				√
٧	تناسب الصور مستوى طلبة البرنامج الديني من حيث			√	
٨	يشتمل الكتاب التعليمي المعد على فهارس وملاحق				√
٩	يركز الكتاب التعليمي المعد على التعليم لا على تحليلها			√	

الرسم الياني ٣

يدل على نتيجة المواد الدراسية المعدة على حسب أحكام عامة بالتقدير "جيد جدا" في العناصر التالية:

١. عدد الموضوعات مناسبة للسنة الدراسية
 ٢. المواد التعليمية مناسب بمستوى الدارسين
 ٣. يشتمل الكتاب التعليمي المعد على قائمة المفردات الجديدة
 ٤. يشتمل الكتاب التعليمي المعد على فهارس وملاحق تساعد على استخدامه
- ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:

١. حجم الكتاب التعليمي المعد مناسب
٢. إخراج الكتاب التعليمي المعد مناسب ومشجع على استخدامه
٣. تتضح في الكتاب التعليمي المعد طريقة التدريس التي تبناها المؤلفة
٤. تناسب الصور مستوى طلبة البرنامج الديني من حجمها وعدد عناصرها
٥. يركز الكتاب التعليمي المعد على التعليم لا على تحليلها ووصفها

٢.١ معالجة مهارة الاستماع

الرقم	بنود الأسئلة	درجات التقويم			
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	تتم معالجة الاستماع بصورة متدرجة				√
٢	يمكن الطلبة من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات المسموعة			√	
٣	عدد التدريبات المصاحبة لكل نص مسموع كافية ومناسبة				√
٤	التدريبات على مهارة الاستماع متنوعة				√

الرسم الياني ٤

يدل الرسم البياني في السابق أن نتيجة المواد الدراسية على حسب معالجة مهارة الاستماع بصفة عامة بالتقدير "جيد جدا" في العناصر التالية:

١. تتم معالجة الاستماع بصورة متدرجة
٢. عدد التدريبات المصاحبة لكل نص مسموع كافية ومناسبة
٣. التدريبات على مهارة الاستماع متنوعة
- ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:
١. يمكن الطلبة من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات المسموعة

٣.١ نصوص الكتاب التعليمي

الرقم	بنود الأسئلة	درجات التقويم			
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	طول النصوص المكتوبة مناسب لطلبة البرنامج الديني في الصف الثاني			√	
٢	حوارات الكتاب التعليمي المعد مأخوذة من التعليم				√
٣	حوارات الكتاب التعليمي المعد مناسبة لطلبة البرنامج الديني				√
٤	ترتبط النصوص بالمنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (بالدين الإسلامي)				√

الرسم البياني ٥

يدل الرسم البياني في السابق أن نتيجة المواد الدراسية على حسب نصوص الكتاب التعليمي بصفة عامة بالتقدير "جيد جدا" في العناصر التالية:

١. حوارات الكتاب التعليمي المعد مأخوذة من التعليم الإسلامي

٢. حوارات الكتاب التعليمي المعد مناسبة لطلبة البرنامج الديني

٣. ترتبط النصوص بالدين الإسلامي

ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:

١. طول النصوص المكتوبة مناسب لطلبة البرنامج الديني في الفصل الثاني من المدرسة العالية

٢- خبير تعليم اللغة العربية

قد أقيم تحكيم الخبراء في الأسبوع الأول إلى الثاني من مارس ٢٠١٢م قبل التطبيق في الميدان. وكان الخبير هو الدكتور نور المرتضى، هو أستاذ متقن في تعليم اللغة العربية في جامعة مالانج الحكومية والدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. وفيما يلي نتيجة تحكيم خبير تعليم اللغة العربية:

١.٢ النشاطات وإجراءات التعليم

الرقم	بنود الأسئلة	درجات التقييم			
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	تتم النشاطات بالتنوع والتجديد				√
٢	تناسب النشاطات والتدريبات بمستوى الطلبة				√
٣	تعتمد نشاطات التدريس على الطلبة				√
٤	تشجع النشاطات معلومات الطلبة لفهم المادة المسموعة				√
٥	تعطى النشاطات للطلبة فرصة للاتصال فهم من المادة المسموعة			√	

الرسم البياني ٦

يدل على نتيجة تعليم اللغة العربية المعدة على حسب النشاطات وإجراءات التعليم
بالتقدير "جيد جدا" في العناصر التالية:

١. تتم النشاطات بالتنوع والتجديد
 ٢. تناسب النشاطات والتدريبات بمستوى الطلبة
 ٣. تعتمد نشاطات التدريس على الطلبة
 ٤. تشجع النشاطات معلومات الطلبة لفهم المادة المسموعة
- ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:
١. تعطى النشاطات للطلبة فرصة للاتصال فهم من المادة المسموعة

٢.٢ التدريبات والتقويم

الرقم	بنود الأسئلة	درجات التقويم			
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١	عدد التدريبات في الكتاب التعليمي مناسبة كل درس				√
٢	إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات				√
٣	تعليمات التدريبات مناسبة بمستوى الطلبة				√
٤	تقيس التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه لطلبة البرنامج الديني			√	
٥	ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه لطلبة البرنامج الديني				√
٦	تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة ويكتبها				√
٧	تتم التدريبات على فهم المادة المسموعة عن الموضوعات القريبة من خبرات طلبة البرنامج			√	

				الديني	
√				تتم التدريبات على التدريبات على التعبير شفهيًا وتحريريًا عما فهم من المادة المسموعة	٨

الرسم البياني ٧

يدل على نتيجة تعليم اللغة العربية المعدة على حسب التدريبات والتقييم بالتقدير "جيد جدا" في العناصر التالية:

١. عدد التدريبات في الكتاب التعليمي مناسب كل درس تناسب النشاطات والتدريبات بمستوى الطلبة

٢. إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات

٣. تعليمات التدريبات مناسبة بمستوى الطلبة

٤. ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه لطلبة البرنامج الديني

٥. تتم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة ويكتبها

٦. تتم التدريبات على التدريبات على التعبير شفهيًا وتحريريًا عما فهم من المادة المسموعة

ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:

١. تقيس التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه لطلبة البرنامج الديني

٢. تتم التدريبات على فهم المادة المسموعة عن الموضوعات القريبة من خبرات طلبة البرنامج الديني

٣- خبير الوسيلة التعليمية السمعية

قد أقيم تحكيم الخبراء في الأسبوع الأول إلى الثاني من مارس ٢٠١٢م قبل التطبيق في الميدان. وكان الخبير هو الدكتور خالصين، هو أستاذ متقن في تعليم علم الأصوات ومهارة الاستماع في جامعة مالانج الحكومية، ونتيجة تحكيم الوسيلة التعليمية السمعية كما يلي:

١.٣ أحكام عامة للوسيلة التعليمية السمعية

الرقم	البند	درجات التقييم			
		ناقص	مقبول	جيد	جيد جدا
١.	تقديم المواد لمهارة الاستماع لطلبة البرنامج الديني				√
٢.	وضوح المواد التعليمية من الكلمات المسموعة				√
٣.	وضوح المواد التعليمية من الحوار المسموع				√
٤.	وضوح المواد التعليمية من النص المسموع				√
٥.	صدق التدريبات المعدة لمهارة الاستماع			√	
٦.	تناسب التدريبات بالمواد التعليمية				√
٧.	سهولة استخدام التسجيل للمواد التعليمية				√
٨.	إعداد تسجيل المواد التعليمية			√	
٩.	وضوح نطق المواد التعليمية في التسجيل				√

١٠.	فائدة تسجيل المواد التعليمية في عملية التعليم والتعلم			✓	
-----	---	--	--	---	--

الرسم البياني ٨

يدل على نتيجة الوسيلة التعليمية السمعية المعدة على حسب أحكام عامة بالتقدير "جيد جدا" في العناصر التالية:

١. تقديم المواد لمهارة الاستماع لطلبة البرنامج الديني إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات
 ٢. وضوح المواد التعليمية من الكلمات المسموعة
 ٣. وضوح المواد التعليمية من الحوار المسموع
 ٤. وضوح المواد التعليمية من النص المسموع
 ٥. تناسب التدريبات بالمواد التعليمية
 ٦. سهولة استخدام التسجيل للمواد التعليمية
 ٧. وضوح نطق المواد التعليمية في التسجيل
- ويقدر الخبير بالتقدير "جيد" في هذه الأمور التالية:
١. صدق التدريبات المعدة لمهارة الاستماع
 ٢. إعداد تسجيل المواد التعليمية
 ٣. فائدة تسجيل المواد التعليمية في عملية التعليم والتعلم

د- بيانات الاستبانة

١- استبانة المدرّس

يعرض هذه الأحوال على بيانات استبانة المدرّسة التي حصل عليها الباحث من أجوبة المدرّسة كما يعرف شرحها فيما يأتي:

الرقم	قائمة الأسئلة	الجواب			
		جدا	جيد	مقبول	ناقص
١	هل استخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تساعد الطالبات لفهم معاني الكلمات المسموعة؟	√			
٢	هل كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تساعد الطالبات ليفهمن مضمون الحوار المسموع؟	√			
٣	هل كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تساعد الطالبات لتعبير مضمون الحوار المسموع؟		√		
٤	هل كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تساعد الطالبات ليفهمن مضمون النص المسموع؟		√		
٥	هل كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تساعد الطالبات ليعبر مضمون النص شفها وتحريرا؟	√			
٦	هل تعليم مهارة الاستماع باستخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تصبح الطالبات تشجعا في تعليم اللغة العربية؟	√			
٧	كيف حالة عملية تعليم مهارة الاستماع باستخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	√			
٨	كم رفع كفاءات الطالبات في تعليم مهارة الاستماع باستخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	√			
٩	هل عملية التعليم باستخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" يجعل تعليم الاستماع تعليما جيدا وحسنا؟	√			

١٠	هل تستطيع أن تلخص أن كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" يفيد كثيرا في تعليم مهارة الاستماع للطلبة في المدرسة العالية؟	✓		
----	---	---	--	--

الرسم البياني ٩

يبين ما في الرسم البياني أجابت المدرّسة الاستبانة التي تتكوّن من عشرة نقاط من الأسئلة وإجابتها ٨٠%. وهذا الرقم يدلّ على نتيجة ممتازة. وهذا الواقع، يدلّ على أن الكتاب التعليمي المعد جيدا وصادقا في تعليم مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في المدرسة العالية.

قامت الباحثة بتجربة الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع في الفصل الثاني "ب" لطالبات البرنامج الديني من مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية بمعهد بحر العلوم الإسلامي تامباك براس جومبانج، في يوم ١٠ مارس ٢٠١٢م حتى ١ إبريل ٢٠١٢م (٨ لقاءات). وحصلت الباحثة المعلومات من مدرس اللغة العربية والدارسين هناك، وتلك المعلومات الآتية:

- ١- إن هذا الكتاب جذاب في عملية تعليم مهارة الاستماع. ويمكن استخدامه في المدرسة العالية التي تتبع المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية (KTSP)، وخصوصا للمدرسة لها البرنامج الديني من المدرسة العالية.
- ٢- فالمستحسن فيه الوسيلة التعليمية السمعية تطورها الباحثة كذلك في الفصل الثالث لطلبة البرنامج الديني لكي تستطيع الطالبات أن يفهمي ما سمعن كثيرا وهن يفهمن فهما عميقا.

٢- استبانة الطالبات

تعرض الباحثة نتيجة بيانات استبانة الطالبات التي حصلت عليها الباحثة من أجوبة الطالبات كما يعرف شرحها فيما يأتي:

الرقم	قائمة الأسئلة	الجواب			
		جيد جدا	جيد	مقبول	ناقص
١	هل تعليم مهارة الاستماع باستخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" مطابقا بالمنهج الدراسي لطالبات البرنامج الديني؟	%٣٠	%٧٠		
٢	هل الموضوعات لمهارة الاستماع المعدة في كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" مطابقا بالمنهج الدراسي لطالبات البرنامج الديني؟	%٣٥	%٦٥		
٣	هل المواد لتعليم مهارة الاستماع المعدة في كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" مطابقا بالمنهج الدراسي لطالبات البرنامج الديني؟	%٢٠	%٧٠	%١٠	
٤	هل تستطيع أن تفهم معنى الكلمات المسموعة بوسيلة التعليمية السمعية الموجودة في كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	%١٠	%٧٠	%٢٠	
٥	هل تستطيع أن تفهم مضمون الحوار المسموع باستخدام الوسيلة التعليمية السمعية من كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	%١٠	%٨٠	%١٠	
٦	هل تستطيع أن تفهم مضمون النص العربي المسموع باستخدام الوسيلة التعليمية السمعية من كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	%٧٥	%٢٥		
٧	هل تستطيع أن تعبر مضمون الحوار والنص العربي المسموع شفها باستخدام الوسيلة التعليمية السمعية من كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟		%٦٠	%٤٠	
٨	هل تستطيع أن تعرف معنى من الحوار والنص العربي المسموع باستخدام الوسيلة التعليمية السمعية من كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	%١٥	%٨٥		

٩	هل تستطيع أن تكتب الكلمات المسموعة من الحوار والنص العربي باستخدام الوسيلة التعليمية السمعية من كتاب "الوجيز في الاستماع العربي"؟	%١٠	%٨٠	%١٠
١٠	هل عملية التعليم باستخدام كتاب "الوجيز في الاستماع العربي" تؤثر تشجيعا وحماسة ومحا في تعلم اللغة العربية وخصوصا في تعلم مهارة الاستماع؟	%١٠	%٢٠	%٧٠

الرسم البياني ١٠

يبين ما في الرسم البياني السابق أن أجاب الطالبات عن الاستبانة التي تتكوّن من عشرة نقاط من الأسئلة وإجابتهن متنوّعة. لكن معظمهن يتفقن أن تعليم مهارة الاستماع باستخدام الكتاب التعليمي والوسيلة التعليمية السمعية جيدا. يدل ذلك على أن الكتاب التعليمي المعد متناسبا بالمنهج الدراسي وعددهن (١٤ طالبة)، والموضوعات المعدة كذلك متناسبا بالمنهج الدراسي وعددهن (١٣ طالبة)، ومواد دراسية مهارة الاستماع المعدة كذلك متناسبا بالمنهج الدراسي وعددهن (١٨ طالبة)، ومعظم الطالبات يقدرن أن يفهمن معاني الكلمات المسموعة (١٦ طالبة)، ومعظم الطالبات يقدرن أن يفهمن مضمون الحوار المسموع (٢٠ طالبة)، معظم الطالبات يقدرن أن يعبرن ما سمعن من الحوار والنص شفويا عددهم (١٢ طالبة)، معظم الطالبات يقدرن أن يعبرن ما سمعن من الحوار والنص تحريريا عددهم (١٧ طالبة)، ومعظم الطالبات يقدرن أن يكتبن الكلمات والعبارات المسموعة (١٨ طالبة)، ومنهن من يشجعن ويرغبن في تعلم اللغة العربية وخصوصا لتعليم مهارة الاستماع بالكتاب المعد، وعددهم (١٤ طالبة).

هـ- فعالية الكتاب التعليمي لكتابة الكلمات المسموعة

١- نتائج تعلم الطالبات في مهارة الاستماع بالكتاب التعليمي المعد

ويتم هذا البحث بتقديم الاختبار البعد بعد إجراءات البحث. يهدف معرفة الكفاءة الأساسية لكل طالبة لمعرفة من حيث الكفاءة في كتابة الكلمات المسموعة، وفيما يلي بيان نتائج الاختبار البعدي:

الرقم	الاسم	جيد جدا ٨٠-١٠٠	جيد ٦٠-٧٩	مقبول ٥٠-٥٩	ضعيف ٠-٤٩
١	أفيدة نور سعادة	٨٠			
٢	أنعمة اللطيفة	٩٠			
٣	دينار			٥٠	
٤	ذرة النفيسة	٩٥			
٥	أني وديا أستوتي		٦٠		
٦	فطري يسنيا ساري			٥٠	
٧	إرما دوي بيرماتا ساري		٦٠		
٨	نيل البريرة	٨٠			
٩	نور هداية الرحمة			٥٠	
١٠	نور معاونة	٨٠			
١١	رزقي عمليا	٩٢			
١٢	ستي مسرورة	٩٥			
١٣	ستي روقي معافقة			٥٠	
١٤	تري ثاني ليلة الرحمة	٨٠			
١٥	أولى النهى			٥٠	
١٦	يوغا بوتري مبارك		٧٠		
١٧	ستي محمودة أغسطنا		٦٠		

١٨	ويوين سوغيهارطي			٥٠
١٩	لولوء مصلوحة العليا	٩٥		
٢٠	ماريا ألفى		٦٠	
نسبة مائوية		%٤٥	%٢٥	%٣٠

الرسم البياني ١١

تقدم مقارنة الاختبرين القبلي والبعدي، وتلك المقارنة في الرسم البياني الآتي:

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أفيد نور سعادة	٧٠	٨٠
٢	أنعمة اللطيفة	٧٠	٩٠
٣	دينار	٤٠	٥٠
٤	ذرة النفيسة	٩٠	٩٥
٥	أني وديا أستوتي	٥٠	٦٠
٦	فطري يسنيا ساري	٣٠	٥٠
٧	إيرما دوي بيرماتا	٤٠	٦٠
٨	نيل البريرة	٧٠	٨٠
٩	نور هداية الرحمة	٤٠	٥٠
١٠	نور معانة	٦٠	٧٠
١١	رزقي عمليا	٩٠	٩٢
١٢	ستي مسرورة	٩٠	٩٥
١٣	ستي رزقي معافقة	٤٠	٥٠
١٤	تري ثاني ليلة الرحمة	٧٠	٨٠

١٥	أولي النهى	٣٠	٥٠
١٦	يوغا بوتري مبارك	٦٠	٧٠
١٧	ستي محمودة	٤٠	٦٠
١٨	ويوين سوغيهارتي	٣٠	٥٠
١٩	لولوء مصلحة الأمة	٩٠	٩٥
٢٠	ماريا ألقى	٥٠	٦٠
المجموعة		١١٥٠	١٣٨٧
معدلة النتيجة		٥٧.٥	٦٩.٣٥

الرسم البياني ١٢

$$t = \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

$$t = \frac{9,6}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

$$= \frac{9,6}{\frac{\sqrt{660,8}}{20.19}} = \frac{9,6}{\frac{\sqrt{660,8}}{380}} = \frac{9,6}{1,31} = 7,33$$

من نتيجة الاختبارين القبلي والبعدي ترى الباحثة أن هناك ارتفاع كفاءة الطالبات في مهارة الاستماع، إن نتيجة مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في الفصل الدراسي الثاني حينما تقوم الباحثة بالاختبارين القبلي والبعدي سنة الدراسة ٢٠١١م-٢٠١٢م تنال الباحثة النتائج المتنوعة. وهذه هي تدل على أنهن في مخالف سيطرة اللغة العربية في مهارة الاستماع أي قدرات الطالبات لكتابة الكلمات المسموعة.

ويُتضح من الرسم البياني السابق أن قدرات الطالبات أن يكتبوا الكلمات المسموعة: ٠% مستوى كفاءة الطالبات "ضعيف" (صفر)، و ٣٠% "مقبول" (٦ طالبات)، و ٢٥% "جيد" (٥ طالبات)، و ٤٥% "جيد جدا" (٩ طالبات)، واعتمادا على معيار الاتقان الأدنى (SKM) في هذه المدرسة، أي أن (٦ طالبة) لم ينجحا في الاختبار، وتدل على هذه النتيجة أن كفاءة الطالبات تطورت في تعليم مهارة الاستماع بالكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

وهذه النتيجة كذلك تؤكد الباحثة بنتيجة الاستبانة من مدرس اللغة العربية والطالبات، وبهذه الاستبانة أن معظم الطالبات يقدرن ويستطعن باستخدام هذا الكتاب من ناحية كتابة الكلمات المسموعة وعددهن (٨٠% : ١٨ طالبة)، وفهم مضم الحوار والنص المسموع وعددهن (٨٠% : ١٨ طالبة)، تعبير ما سمع من الحوار والنص المسموع وعددهن (٦٠% : ١٢ طالبة)، وهن يرغبن ويشجعن في عملية التعلم والتعليم وعددهن (٧٠% : ١٤ طالبة).

و- فعالية الكتاب التعليمي لفهم الحوار والنص المسموع

١- نتائج الطالبات في فهم الحوار والنص المسموع

ويتم هذا البحث بتقديم الاختبار البعد بعد إجراء البحث. يهدف معرفة الكفاءة الأساسية لكل طالبة لمعرفة من حيث الكفاءة في فهم الحوار والنص المسموع، وفيما يلي بيان نتائج الاختبار البعد:

الرقم	الاسم	جيد جدا	جيد	مقبول	ضعيف
		١٠٠-٨٠	٧٩-٦٠	٥٩-٥٠	٤٩-٠
١	أفيدة نور سعادة	٨٥			
٢	أنعمة اللطيفة	٩٠			
٣	دينار		٧٠		

٤	ذرة النفيسة	٩٥		
٥	أني وديا أستوتي	٨٠		
٦	فطري يسنيا ساري	٧٠		
٧	إرما دوي بيرماتا ساري	٧٠		
٨	نيل البريرة	٩٠		
٩	نور هداية الرحمة	٧٥		
١٠	نور معاونة	٩٠		
١١	رزقي عمليا	٩٠		
١٢	ستي مسرورة	٩٥		
١٣	ستي روقي معافقة	٧٥		
١٤	تري ثاني ليلة الرحمة	٨٠		
١٥	أولى النهى	٦٥		
١٦	يوغا بوتري مبارك	٧٠		
١٧	ستي محمودة أغسطنا	٨٠		
١٨	ويوين سوغيهارطي	٦٠		
١٩	لولوء مصلوحة العليا	٩٥		
٢٠	ماريا ألقى	٧٥		
نسبة مائوية		%٥٥	%٤٥	-

الرسم البياني ١٣

تقدم مقارنة الاختبرين القبلي والبعدي، وتلك المقارنة في الرسم البياني الآتي:

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أفيد نور سعادة	٨٠	٨٥
٢	أنعمة اللطيفة	٨٠	٩٠
٣	دينار	٤٠	٧٠

٩٥	٩٠	ذرة النفيسة	٤
٨٠	٧٠	أني وديا أستوتي	٥
٧٠	٥٠	فطري يسنيا ساري	٦
٧٠	٦٠	إيرما دوي بيرماتا	٧
٩٠	٩٠	نيل البريرة	٨
٧٥	٧٠	نور هداية الرحمة	٩
٩٠	٧٠	نور معانة	١٠
٩٠	٨٠	رزقي عمليا	١١
٩٥	٩٠	ستي مسرورة	١٢
٧٥	٦٠	ستي رزقي معافقة	١٣
٨٠	٨٠	تري ثاني ليلة الرحمة	١٤
٦٠	٥٠	أولي النهي	١٥
٨٠	٧٠	يوغا بوتري مبارك	١٦
٨٠	٧٠	ستي محمودة	١٧
٦٠	٤٠	ويوين سوغيهارتي	١٨
٩٥	٩٠	لؤلؤ مصلحة الأمة	١٩
٧٥	٧٠	ماريا ألقى	٢٠
١٦٠٥	١٤٠٠	المجموعة	
٨٠.٢٥	٧٠	معدلة النتيجة	

الرسم البياني ١٤

$$t = \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

$$t = \frac{10,75}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

$$= \frac{10,75}{\frac{\sqrt{674}}{20.19}} = \frac{10,75}{\frac{\sqrt{674}}{380}} = \frac{10,75}{1,33} = 8,082$$

من نتيجة الاختبار البعدي ترى الباحثة أن هناك ارتفاع كفاءة الطلبة في مهارة الاستماع، إن نتيجة مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في الفصل الدراسي الثاني حينما يقمن بالاختبار القبلي سنة الدراسة ٢٠١١م-٢٠١٢م تنال الباحثة النتائج المتنوعة. وهذه هي تدل على أنهم في مخالف سيطرة اللغة العربية في مهارة الاستماع أي قدرات الطالبات في فهم الحوار والنص المسموع.

ويتضح من الرسم البياني السابق أن قدرات الطالبات أن يفهمن الحوار والنص المسموع: ٥٠% مستوى كفاءة الطالبات "ضعيف" (صفر)، و ٥٠% "مقبول" (صفر)، و ٤٥% "جيد" (٩ طالبات)، و ٥٥% "جيد جدا" (١١ طالبات)، واعتمادا على معيار الاتقان الأدنى (SKM) في هذه المدرسة، أي أن (٢ طالبتان) لم ينجحا في الاختبار البعدي، وتدل على هذه النتيجة أن كفاءة الطالبات تطورت في تعليم مهارة الاستماع بالكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

وهذه النتيجة كذلك تؤكد الباحثة بنتيجة الاستبانة من مدرس اللغة العربية والطالبات، وبهذه الاستبانة أن معظم الطالبات يقدرن ويستطعن باستخدام هذا الكتاب من ناحية كتابة الكلمات المسموعة وعددهن (٨٠% : ١٨ طالبة)، وفهم مضم الحوار والنص المسموع وعددهن (٨٠% : ١٨ طالبة)، تعبير ما سمع من الحوار والنص

المسموع وعددهن (٦٠% : ١٢ طالبة)، وهن يرغبن ويشجعن في عملية التعلم والتعليم وعددهن (٧٠% : ١٤ طالبة).

ز- فعالية الكتاب التعليمي لتعبير ما سمع

١- نتائج الاختبار لتعبير ما سمع

ويتم هذا البحث بتقديم الاختبار البعد بعد إجراءات البحث. يهدف معرفة الكفاءة الأساسية لكل طالبة لمعرفة من حيث الكفاءة لتعبير ما سمع، وفيما يلي بيان نتائج الاختبار البعد:

الرقم	الاسم	جيد جدا ٨٠-١٠٠	جيد ٦٠-٧٩	مقبول ٥٠-٥٩	ضعيف ٠-٤٩
١	أفيدة نور سعادة	٧٥			
٢	أنعمة اللطيفة	٨٠			
٣	دينار				٤٥
٤	ذرة النفيسة	٩٥			
٥	أني وديا أستوتي			٥٠	
٦	فطري يسنيا ساري			٥٠	
٧	إرما دوي بيرماتا ساري				٤٠
٨	نيل البريرة	٨٥			
٩	نور هداية الرحمة				٤٠
١٠	نور معاونة	٨٠			
١١	رزقي عمليا	٨٠			
١٢	ستي مسرورة	٩٠			
١٣	ستي رزقي معافقة			٦٠	
١٤	تري ثاني ليلة الرحمة	٨٠			
١٥	أولى النهى				٤٠

١٦	يوغا بوتري مبارك	٧٠		
١٧	ستي محمودة أغسطنا	٥٠		
١٨	ويوين سوغيهارطي	٣٠		
١٩	لولوء مصلوحة العليا		٩٥	
٢٠	ماريا ألقى	٧٠		
نسبة مائوية				
		%١٥	%٤٠	%٣٠

الرسم البياني ١٥

تقدم مقارنة الاختبرين القبلي والبعدي، وتلك المقارنة في الرسم البياني الآتي:

الرقم	الاسم	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي
١	أفيد نور سعادة	٧٠	٧٥
٢	أنعمة اللطيفة	٧٥	٨٠
٣	دينار	٥٠	٦٥
٤	ذرة النفيسة	٩٠	٩٥
٥	أني وديا أستوتي	٥٠	٧٠
٦	فطري يسنيا ساري	٥٠	٥٠
٧	إيرما دوي بيرماتا	٤٠	٤٠
٨	نيل البريرة	٨٠	٨٥
٩	نور هداية الرحمة	٤٠	٥٠
١٠	نور معاونة	٧٠	٨٠
١١	رزقي عمليا	٧٥	٨٠
١٢	ستي مسرورة	٨٠	٩٠
١٣	ستي رزقي معافقة	٥٠	٦٠

١٤	تري ثاني ليلة الرحمة	٦٠	٨٠
١٥	أولي النهى	٤٠	٥٠
١٦	يوغا بوتري مبارك	٥٠	٧٥
١٧	ستي محمودة	٤٠	٥٠
١٨	ويوين سوغيهارتي	٤٠	٤٠
١٩	لؤلؤ مصلحة الأمة	٩٠	٩٥
٢٠	ماريا ألقى	٤٥	٧٠
المجموعة		١١٨٥	١٣٨٠
معدلة النتيجة		٥٩.٢٥	٦٩

الرسم البياني ١٦

$$t = \frac{Md}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

$$t = \frac{5,5}{\frac{\sqrt{\sum x^2 d}}{N(N-1)}}$$

$$= \frac{5,5}{\frac{\sqrt{345}}{20.19}}$$

$$= \frac{5,5}{\frac{\sqrt{345}}{380}}$$

$$= \frac{5,5}{0,952}$$

$$= 5,78$$

من نتيجة الاختبار البعدي ترى الباحثة أن هناك ارتفاع كفاءة الطلبة في مهارة الاستماع، إن نتيجة مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في الفصل الدراسي الثاني حينما يقمن بالاختبار القبلي سنة الدراسة ٢٠١١م-٢٠١٢م تنال الباحثة النتائج المتنوعة. وهذه هي تدل على أنهن في مخالف سيطرة اللغة العربية في مهارة الاستماع أي قدرات الطالبات في فهم الحوار والنص المسموع.

ويُتضح من الرسم البياني السابق أن قدرات الطالبات أن تعبر ما سمع من الحوار والنص: ٣٠% مستوى كفاءة الطالبات "ضعيف" (٦ طالبات)، و ٢٠% "مقبول" (٤ طالبات)، و ١٥% "جيد" (٣ طالبات)، و ٣٥% "جيد جدا" (٧ طالبات)، واعتمادا على معيار الاتقان الأدنى (SKM) في هذه المدرسة، أي أن (١٠ طالبات) لم ينجحوا في الاختبار، وتدل على هذه النتيجة أن كفاءة الطالبات تطورت في تعليم مهارة الاستماع بالكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية.

وهذه النتيجة كذلك تؤكد الباحثة بنتيجة الاستبانة من مدرس اللغة العربية والطالبات، وبهذه الاستبانة أن معظم الطالبات يقدرن ويستطعن باستخدام هذا الكتاب من ناحية كتابة الكلمات المسموعة وعددهن (٨٠% : ١٨ طالبة)، وفهم مضم الحوار والنص المسموع وعددهن (٨٠% : ١٨ طالبة)، تعبير ما سمع من الحوار والنص المسموع وعددهن (٦٠% : ١٢ طالبة)، وهن يرغبن ويشجعن في عملية التعلم والتعليم وعددهن (٧٠% : ١٤ طالبة).

المبحث الثالث: مناقشة البيانات وتحليلها

أ- إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع

تعد الباحثة الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع لطالبات البرنامج الديني من المدرسة العالية بإعداد المضمون والاجراءات في عملية التدريس على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لأن مازال تستخدم هذه المدرسة "كتاب تعليم اللغة العربية" الذي قد ألفه وزارة الشؤون الدينية سنة ١٩٩٤م، وينعدم فيه مادة لتعليم مهارة الاستماع، وبذلك لا يهتم المدرس تعليم مهارة الاستماع كثيرا، يركز في هذا الكتاب عملية التدريس على تعليم مهارة الكلام والقراءة، ومهارة القراءة أكثر استخداما في عملية التدريس، ويركز معظم التدريبات على تقويم مهارة القراءة. ومضمون المواد الموجودة لم يطابق بالمنهج الدراسي المستخدم هذا اليوم.

ومن نتائج استبانة تحليل متطلبات، قد رأت الباحثة أن الموضوعات التي ترغبها الطالبات في تعلم مهارة الاستماع بالموضوعات القريبة من خبرات الطالبات، وهذه الموضوعات متناسبا لطالبات البرنامج الديني، وعدد الموضوعات متناسبا بنتيجة الاستبانة هي: (١) المدرسة، (٢) المسجد، (٣) الإسلام، (٤) القرآن الكريم، (٥) اللغة العربية، (٦) الأخلاق الكريمة، (٧) اللغة العربية.

وتعد الباحثة الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية تحتاج إلى وقت وجهد كبير، بمظاهر مواصفات الكتاب، وفيما يلي مواصفات الكتاب: (١) الغلاف الأمامي، (٢) المقدمة، (٣) دليل استخدام الكتاب، (٤) الإرشادات والتوجيهات للمعلم في تعليم مهارة الاستماع، (٥) محتويات الكتاب، (٦) ملحق المنهج الدراسي، (٧) الدروس السبعة المعدة، (٨) قائمة مفردات الكتاب، (٩) قائمة المصادر والمراجع، وبهذا، ترى الباحثة أن إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية من

إحدى المحاولات لعلاج تلك مشكلات عملية تعليم مهارة الاستماع خاصة، وعامة لترقية نوعية عملية التعليم والتعلم في اللغة العربية. والخطوات هي (١) الدراسة المبدئية (تحليل متطلبات الطالبات)، (٢) إعداد الكتاب، (٣) تحكيم الخبراء و (٤) التجربة في الميدان. وهذه الخطوات لابد للباحثة أن تكملها بإتقان كي يتم إعدادها إعدادا نافعا ومفيدا وللحصول على أهداف الدرس المرجوة والمنشودة في عملية التعليم.

تقدم الباحثة الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع بخير المواد الدراسية للغة العربية، وخير تعليم اللغة العربية وطرق تدريسها، وخير الوسيلة التعليمية السمعية ليقوموا بالتقويم والتصديق وتقديم الاقتراحات والإرشادات البناءة لتكون المواد الدراسية على صورتها المرجوة، وأما جودة تربوية المواد الدراسية المعدة حسب أحكام عامة، ومعالجة مهارة الاستماع بصفة عامة، ونصوص الكتاب فنتيجتها أن معدل نتيجة تحكيم المواد الدراسية للغة العربية على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية تقديرها "جيد جدا". ومعدل نتيجة تحكيم خير تعليم اللغة العربية تقديرها "جيد جدا"، ومعدل نتيجة تحكيم الوسيلة التعليمية السمعية وتقديرها "جيد جدا".

ومن هذه الملاحظات تصوب الباحثة المواد الدراسية على حسب نتائج التقويم والاقتراحات والإرشادات البناءة من خير مادة دراسية للغة العربية فلا بد على الباحثة: (١) أن يضاف بيانات الضرورية في المفردات الجديدة، (٢) أن يضاف نقاط التدريبات، و(٣) أن يذكر المصادر والمراجع اللازمة وتصحيحات المطلوبة. وأما الملاحظات من خير تعليم اللغة العربية فلا بد أن تزيد تقسيم الأوقات لتقديم الدرس. والملاحظات من خير الوسيلة التعليمية السمعية فلا بد على الباحثة أن تزيد اللعبة اللغوية لتعليم مهارة الاستماع المسموعة لفهم معاني ومضمون الحوار أو النص المسموع.

ب- فعالية الكتاب التعليمي لمهارة الاستماع

ترى الباحثة كما عرض البيانات السابقة أن تحليل البيانات عن التجربة في الميدان يليق إلى الاتفاق الواحد ألا وهي الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع لطالبات البرنامج الديني جذابة في تكوين عملية التعلم والتعليم. ولابدّ للباحثة أن تكمل التعديلات والاقتراحات من الطالبات اللاتي مرّيتها الباحثة في التجربة. فيما يلي الجدول نتيجة الاختبارين القبلي والبعدي:

وأما تحليل البيانات من نتيجة تجريب الكتاب، فتقدّم الباحثة الرموز الإحصائي كما وردت الباحثة في منهجية البحث. وفي هذا البحث أرادت الباحثة معرفة فعالية استخدام الكتاب التعليمي لترقية مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج. لذلك تستخدم الباحثة من نتائج الاختبار القبلي من حيث معرفة كفاءة الطالبات في مهارة الاستماع قبل استخدام الكتاب التعليمي والاختبار البعدي من حيث ترقية مهارة الاستماع بعد استخدام الكتاب التعليمي. اعتماداً على الجدول السابق، تصف الباحثة أن بعض الطلبة الفاشلين في الاختبار القبلي، والبيان ما يلي:

(أ) يكتب الكلمات المسموعة: (١) معدلة نتيجة الاختبار القبلي : ٥٧.٥، وأما (٢) معدلة نتيجة الاختبار البعدي : ٦٩.٣٥.

(ب) فهم مضمون الحوار والنص المسموع: (١) معدلة نتيجة الاختبار القبلي : ٧٠، وأما (٢) معدلة نتيجة الاختبار البعدي : ٨٠.٢٥.

(ج) تعبير شفهي وتحرير من الحوار والنص المسموع: (١) معدلة نتيجة الاختبار القبلي : ٥٩.٢٥، وأما (٢) معدلة نتيجة الاختبار البعدي : ٦٩.

وفي الاختبار البعدي، تصف الباحثة أن معظم الطالبات ينحجن بعدما تعلّم الاستماع باستخدام هذا الكتاب المعدل:

وبعد ما تعرض الباحثة النتائج من الاختبارين (القبلي والبعدي) في نفس الفصل، فوصلت الباحثة لتدخل هذه النتائج إلى الرموز الإحصائية لمعرفة التأثير التعليمي على فعالية استخدام الكتاب التعليمي لترقية مهارة الاستماع لدى طالبات البرنامج الديني في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج. من الرسم المذكور تستنتج الباحثة بأن فروض البحث في هذا البحث مقبولة، والدليل أن نتيجة التائي الإحصائي أكبر من نتيجة تائي، وهي: أ- يكتب الكلمات المسموعة : ٣٣،٧ (7,33)، وب- فهم مضمون الحوار والنص المسموع: ٨٠،٨٢ (8,082)، وج- تعبير شفهي وتحريري من الحوار والنص المسموع: ٧٨،٥ (5,78).



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

بعد أن تمّ البحث تقدّم الباحثة نتائج البحث، والتوصيات والاقتراحات كما يأتي:

أ- نتائج البحث

- ١- إن إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطالبات البرنامج الديني في مدرسة وهاب حسب الله العالية الإسلامية تامباك براس جومبانج يحتاج إلى دقة بما فيه من الاجراءات التالية وهي ١- الدراسة المبدئية، ٢- إعداد الكتاب، ٣- تحكيم الخبراء، و٤- تجربة الميدان. وهذه الخطوات لا بد أن تعملها بجدّ واجتهاد.
 - ٢- كتابة الكلمات المسموعة: (١) معدلة نتيجة الاختبار القبلي : ٥٧.٥، وأما (٢) معدلة نتيجة الاختبار البعدي : ٦٩.٣٥.
 - ٣- فهم مضمون الحوار والنص المسموع: (١) معدلة نتيجة الاختبار القبلي : ٧٠، وأما (٢) معدلة نتيجة الاختبار البعدي : ٨٠.٢٥.
 - ٤- تعبير شفهي وتحريري من الحوار والنص المسموع: (١) معدلة نتيجة الاختبار القبلي : ٥٩.٢٥، وأما (٢) معدلة نتيجة الاختبار البعدي : ٦٩.
- وهذه النتيجة تدلّ على أن هناك ارتفاع كبير بين الاختبارين بالفرق ٥،٧٨ معناه أن هذا الكتاب لتعليم مهارة الاستماع له فعالة إيجابية في تعليم التعبير الشفهي والتحريري من الحوار والنص المسموع.

ب- توصيات البحث

الباحثة لم تقدّم في الكتاب التدريبات أو الاختبارات المتنوّعة، لذلك ترحو الباحثة لمن يستخدمه من المعلّمين أن يقدّم التدريبات أو الاختبارات المتنوّعة على أساسها أثناء عملية التعليم، وهذه التوصية لجعل تعليم اللغة العربية تعليماً مريحاً لدى الطلبة

ج- مقترحات البحث

- ١- ترحو الباحثة أن تكون نتائج البحث مفيدة للقراء الذين يهتمون كثيراً باللغة العربية وتعليمها في المدرسة. لأن في هذا البحث جربت الباحثة إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية لطلبة البرنامج الديني في الفصل الثاني "ب" من المدرسة العالية. ورأت الباحثة عن هذا البحث بأنه يجب علينا أن نعد الكتاب التعليمي إعداداً جيداً في عملية التعلم والتعليم ونطبّق الطريقة التعليمية المتنوعة والمطابقة بأحوال الدارسين واحتياجاتهم، لتكون اللغة العربية سهلة لمن يتعمّق في دراستها.
- ٢- هذا الكتاب يقتصر على سبع موضوعات لتعليم مهارة الاستماع لدى طلبة البرنامج الديني من المدرسة العالية، وترجو الباحثة للباحث التالي بأن يعدّ المواد التعليمية لموضوعاتها الأخرى مثل موضوعات لطلبة البرنامج الأخرى، على نسق هذا الكتاب الذي أعدته الباحثة لبرنامج اللغة في الفصل الثاني من المدرسة العالية. وكذلك إعداد كتب للمهارات الأخرى (مهارة الكلام، والقراءة، والكتابة).



قائمة المصادر المراجع

أ. المصادر:

١- القرآن الكريم

ب. المراجع العربية:

— كتب:

٢. أحمد علي إسماعيل علي. المنهج في اللغة العربية. القاهرة: مكتبة الوهبة. ١٩٩٨م.
٣. إبراهيم بسيوني عميرة. المنهج وعناصره. القاهرة: دار المعارف. ١٩٩١م.
٤. إمام أسراري. الوسائل المعينات في تعليم العربية. مالانج: إيكيب مالانج شعبة اللغة العربية. ١٩٩٥م.
٥. حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ١٩٩٣م.
٦. ذوقات عبيدات وآخرون. البحث العلمي مفهومة وأدواته وأساليبه. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع. ١٩٩٧م.
٧. رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩م.
٨. رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. (الجزء الثاني)، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦م.
٩. رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقة. تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجية. إيسسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ٢٠٠٦م.

١٠. رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية (القسم الثاني). المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى. دون سنة.
١١. صالح ذياب هندي. دراسات في المناهج والأساليب العامة. عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع. ١٩٨٧م.
١٢. طه على حسين الدليمي. سعاد عبد الكريم عباس الوائلي. اللغة العربية مناهجها وطرائق تدريسها. الأردن: دار الشروق للنشر والتوزيع. ٢٠٠٥م.
١٣. فتحى على يونس. ومحمد عبد الرؤوف. المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرية إلى التطبيق). القاهرة: مكتبة وهبية. ٢٠٠٣م.
١٤. عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وآخرون. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها الجانب النظري. الرياض: مؤسسة الوقف الإسلامي. ١٤٢٤هـ.
١٥. عبد العليم إبراهيم. الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف. ١١١٩هـ.
١٦. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى إعدادة - تحليله - تقويمه. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٩٨٣م.
١٧. محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠م.
١٨. محمد علي الخولي. الاختبارات اللغوية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠م.
١٩. محمود إسماعيل صيني، وآخرون. دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية. الرياض: مكتبة التربية العربي لدول الخليج. ١٩٩١م.
٢٠. ناصر عبد الله الغالي. وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي للطبع والنشر والتوزيع، ١٩٩١م.

- بحوث:

٢١. عناية. تطوير المواد التعليمية بالحاسوب لترقية مهارتي الاستماع والكلام.

رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. ٢٠١١م).

٢٢. محمد أمير الدين. تطوير مادة الاستماع في اختبارات كفاءة اللغة العربية للأجانب (TOAFL) على أساس اختبارات اللغة الأنكليزية للأجانب (TOEFL). رسالة ماجستير غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١م).

٢٣. محمد أحسن الحسني. إعداد برمجية أوليد فيديو ستوديو (ulead video studio) في الأفلام التعليمية لترقية مهارة الاستماع. رسالة ماجستير غير منشورة. (مالانج: كلية الدراسات العليا. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١١م).

٢٤. واهب داريادي. تصميم البرمجيات التعليمية باستخدام الحاسوب لتعليم القراءة. بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٨، ص. ١٦

ج- المراجع الأجنبية

- كتب:

٢٥. Abdul Hamid, Dkk, ٢٠٠٨. *Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Press Malang,
٢٦. Borg & Gall, ١٩٨٣, dalam Lia Yuliati, *Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika*, Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid ١٤, Nomor ١, Februari ٢٠٠٧.
٢٧. DEPAG, ٢٠٠٩. *Pedoman dan Implementasi Pengembangan KTSP MA*, Surabaya: Kantor Wilayah Provinsi Jawa Timur.

٢٨. Dewi Salama, Prawiradilaga, ٢٠٠٧. *Prinsip Desain Pembelajaran*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group
٢٩. Iqbal Hasan. ٢٠٠٣. *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*. Jakarta: PT Bumi Aksara.
٣٠. MA Wahab Hasbulloh, ٢٠١١. *KTSP MA Wahab Hasbulloh*. Jombang: Tidak diterbitkan.
٣١. Masnur Muslich, ٢٠٠٧. *KTSP Pembelajaran Berbasis Kompetensi dan Kontekstual*, Jakarta: BumiAksara.
٣٢. Moh. Nazir. ٢٠٠٣. *Metode Penelitian*. Jakarta: Ghalia Indonesia.
٣٣. Mulyasa, E, ٢٠٠٦. *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya.
٣٤. Nana Sudjana dan Awal Kusumah, ٢٠٠٠. *Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi*, (Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet II.
٣٥. Nana Syaodih Sukmadinata. ٢٠١٠. *Metode Penelitian Tindakan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
٣٦. Nasution, ٢٠٠٦. *Asas-Asas Kurikulum*. Jakarta: Bumi Aksara.
٣٧. Sudjana. ١٩٩٠. *Statistik: Desain dan Analisis Ekpserimen*, Bandung: Tarsito Bandung.
٣٨. Sugiyono, ٢٠٠٨. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R &D*. Bandung: Alfabata.
٣٩. Suharsimi Arikunto. ٢٠٠٦. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik Cet Ke. ١٢*. Jakarta: PT, Rineka Cipta.
٤٠. Suyanto, Kasihani K.E., ٢٠٠٧. *English For Young Learners*, Jakarta: Bumi Aksara,
٤١. www.wikipedia.com. diakses pada tanggal ٢٢ Desember ٢٠١١

فضيلة الأستاذ الدكتور خالصين

متع الله في طول حياته

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله الذي ختم الرسالات بالإسلام، والرسول بمحمد صلى الله عليه وسلم، وختم الكتب بالقرآن الكريم، وجعل العربية لسان هذا الدين الخاتم، واللغة العربية من الدين، وقال ابن تيمية-رحمه الله-: (معلوم أن تعلم العربية وتعليم العربية فرض على الكفاية).

أما بعد، ففي إتمام الدراسة لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحاول الباحثة إعداد الكتاب التعليمي لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية للطلبة البرنامج الديني في مدرسة "وهاب حسب الله" العالية الإسلامية بتامباك براس جومبانج.

لذلك ترجو الباحثة من سماحة الأستاذ الكريم لتقديم الإرشادات والتوجيهات القيمة والاقتراحات البناءة لهذا الكتاب المعد ليكون على صورته المرجوة والمنشودة. وفيما يلي درجة التقويم:

٤ : جيد جدا

٣ : جيد

٢ : ضعيف

١ : مقبول

تقدم الباحثة أوفر شكرها وتقديرها لتقديم الإرشادات والتوجيهات القيمة والاقتراحات البناءة في المساعدة على إتمام هذا البحث.

مالانج، مارس ٢٠١٢م

أم الفائدة

خبير تعليم اللغة العربية

استبانة تقويم وتصديق الكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع على أساس

المنهج الدراسي على مستوى الوحدة التعليمية للطلبة البرنامج الديني

اسم الخبير: ...

المهنة: ...

العنوان: ...

١. مقبول ٢. ضعيف ٣. جيد ٤. جيد جدا

أولاً: النشاطات

الرقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١.	تتم النشاطات بالتنوع والتجديد				
٢.	تناسب النشاطات والتدريبات بمستوى الطلبة				
٣.	تعتمد نشاطات التدريس على الطلبة				
٤.	تشجع النشاطات معلومات الطلبة لفهم المادة المسموعة				
٥.	تعطى النشاطات للطلبة فرصة للاتصال (التعبير) عما فهم من المادة المسموعة				

ثانيا: التدريبات والتقويم

الرقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١.	عدد التدريبات في الكتاب التعليمي المعد مناسب كل درس				
٢.	إعطاء أمثلة لتأدية التدريبات				
٣.	تعليمات التدريبات مناسبة بمستوى الطلبة				
٤.	تقيس التدريبات ما وضع لقياسه				
٥.	ترتبط التدريبات بالمعلومات الجديدة بالسياق الذي يعيش فيه لطلبة البرنامج الديني				
٦.	تم التدريبات على تعلم المعلومات الجديدة				
٧.	تم التدريبات على فهم المادة المسموعة عن الموضوعات القرية من خبرات طلبة البرنامج الديني				
٨.	تم التدريبات على التعبير شفها وتحريرا عما فهم من المادة المسموعة				

المقترحات:

.....

.....

.....

التوصيات:

.....

.....

.....

.....

الخلاصة:

(.....) صادق

(.....) صادق بالتعديلات

(.....) مردود

مالانج، مارس ٢٠١٢م

خبير تعليم اللغة العربية

الدكتور نور المرتضى

خبر المواد الدراسية

استبانة تقويم وتصديق الكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع على أساس

المنهج الدراسي لطلبة البرنامج الديني في المدرسة العالية

اسم الخبير: ...

المهنة : ...

العنوان : ...

٢. مقبول ٢. ضعيف ٣. جيد ٤. جيد جدا

أولاً: أحكام عامة

الرقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١.	حجم الكتاب التعليمي المعد مناسب				
٢.	عدد الموضوعات مناسب للسنة الدراسية				
٣.	إخراج الكتاب التعليمي المعد مناسب ومشجع على استخدامه				
٤.	المواد التعليمية مناسب بمستوى الدارسين				
٥.	تتضح في الكتاب التعليمي المعد طريقة التدريس التي تبناها المؤلفة				
٦.	يشتمل الكتاب التعليمي المعد على قائمة بالمفردات الجديدة				

٧.	تناسب الصور مستوى طلبة البرنامج الديني من حيث حجمها وعدد عناصرها			
٨.	يشتمل الكتاب التعليمي المعد على فهارس وملاحق تساعد على استخدامه			
٩.	يركز الكتاب التعليمي المعد على التعليم لا على تحليلها ووصفها			

ثانيا: معالجة مهارة الاستماع

الرقم	البنود	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١.	تم معالجة الاستماع بصورة متدرجة				
٢.	يمكن الطلبة من التعرف إلى معاني الكلمات من خلال السياقات المسموعة				
٣.	عدد التدريبات المصاحبة لكل نص مسموع كاف مناسب				
٤.	التدريبات على مهارة الاستماع متنوعة				

ثالثا: نصوص الكتاب التعليم

الرقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١.	طول النصوص المكتوبة مناسب لطلبة البرنامج الديني في الصف الثاني				
٢.	حوارات الكتاب التعليمي المعد مأخوذة من التعليم الإسلامي				
٣.	حوارات الكتاب التعليمي المعد مناسبة لطلبة البرنامج الديني				
٤.	ترتبط النصوص بالدين الإسلامي				

المقترحات:

.....

.....

.....

التوصيات:

.....

.....

.....

الخلاصة:

(.....) صادق

(.....) صادق بالتعديلات

(.....) مردود

مالانج، مارس ٢٠١٢م

خبير المواد الدراسية

الدكتور تركيس لوبس

رقم التوظيف:



خبر الوسيلة التعليمية السمعية

إستبانة تقويم وتصديق الكتاب التعليمي المعد لتعليم مهارة الاستماع على أساس المنهج

الدراسي لطلبة البرنامج الديني في المدرسة العالية

اسم الخبير: ...

المهنة : ...

العنوان : ...

أولاً: الوسيلة السمعية

الرقم	البند	درجات التقويم			
		١	٢	٣	٤
١.	تقديم المواد لمهارة الاستماع لطلبة البرنامج الديني				
٢.	وضوح المواد التعليمية من الكلمات المسموعة				
٣.	وضوح المواد التعليمية من الحوار المسموع				
٤.	وضوح المواد التعليمية من النص المسموع				
٥.	صدق التدريبات المعدة لمهارة الاستماع				
٦.	تناسب التدريبات بالمواد التعليمية				
٧.	سهولة استخدام التسجيل للمواد التعليمية				
٨.	إعداد تسجيل المواد التعليمية				
٩.	وضوح نطق المواد التعليمية في التسجيل				
١٠.	فائدة تسجيل المواد التعليمية في عملية التعليم والتعلم				

المقترحات:

.....

.....

.....

التوصيات:

.....

.....

.....

الخلاصة:

(.....) صادق

(.....) صادق بالتعديلات

(.....) مردود

مالانج، مارس ٢٠١٢م

خبير الوسيلة التعليمية السمعية

الدكتور خالصين الماجستير

ANGKET SISWA

PENGEMBANGAN BUKU TEKS UNTUK PEMBELAJARAN *ISTIMA'* BAHASA ARAB BERDASARKAN KTSP PROGRAM KEAGAMAAN

Nama : Hari, tanggal

1. Apakah pengajaran *menyimak* dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" sudah sesuai dengan kurikulum program keagamaan?
a) sangat sesuai b) sesuai c) kurang sesuai d) tidak sesuai
2. Apakah tema *menyimak* yang ada dalam buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" sudah sesuai dengan kurikulum program keagamaan?
a) sangat sesuai b) sesuai c) kurang sesuai d) tidak sesuai
3. Apakah materi *menyimak* yang diberikan didalam buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' al-Araby" sudah sesuai dengan kurikulum program keagamaan?
a) sangat sesuai b) sesuai c) kurang sesuai d) tidak sesuai
4. Apakah kamu mampu menulis kata yang diperdengarkan melalui rekaman materi pembelajaran yang ada di buku "al-Wajiz Fii al-Istima' al-Araby"?
a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
5. Apakah kamu mampu memahami isi dialog yang diperdengarkan melalui buku "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby"?
a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
6. Apakah kamu mampu memahami isi wacana yang diperdengarkan melalui rekaman buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby"?
a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
7. Apakah kamu mampu menyampaikan kembali dialog atau wacana yang diperdengarkan dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz fii al-Istima' Al-araby"?
a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
8. Apakah kamu mampu mengetahui makna dari dialog atau wacana yang diperdengarkan dengan menggunakan rekaman buku "al-Wajiz fii al-Istima' Al-araby"?
a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
9. Apakah kamu mampu menulis kata (kalimat) dari dialog atau wacana yang diperdengarkan dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby"?
a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
10. Apakah pengajaran *menyimak* dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini membuat kamu bersemangat dan senang dalam belajar bahasa Arab khususnya menyimak?
a) sangat berpengaruh b) biasa berpengaruh c) kurang bersemangat d) tidak berpengaruh



ANGKET GURU
PENGEMBANGAN BUKU TEKS UNTUK PEMBELAJARAN *ISTIMA'* BAHASA
ARAB BERDASARKAN KTSP
(Penelitian Pengembangan di Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh Bahrul Ulum
Tambakberas)

Nama :

1. Apakah buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bisa membantu siswa untuk memahami makna kata yang diperdengarkan?
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
2. Apakah buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bisa membantu siswa untuk mengetahui makna isi wacana yang diperdengarkan?
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
3. Apakah buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bisa membantu siswa untuk memahami isi dialog yang diperdengarkan?
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
4. Apakah buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bisa membantu siswa untuk memahami isi wacana yang diperdengarkan?
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
5. Apakah buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bisa membantu siswa untuk menyampaikan kembali isi dialog yang diperdengarkan?
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
6. Apakah pengajaran *istima'* dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini membuat siswa bersemangat belajar bahasa Arab?
 a) sangat berpengaruh b) biasa saja c) kurang bersemangat d) tidak berpengaruh
7. Bagaimanakah suasana pembelajaran *istima'* dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini?
 a) sangat menyenangkan b) menyenangkan c) kurang menyenangkan d) tidak menyenangkan
8. Berapa protentase kemampuan siswa dalam belajar *istima'* dengan menggunakan buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini?
 a) 80-100% b) 65-79% c) 50-64% d) 0-49%
9. Apakah buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bisa menjadikan pembelajaran *istima'* menjadi lebih baik
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa
10. Apakah bisa disimpulkan bahwa buku teks "al-Wajiz Fii al-Istima' Al-araby" ini bermanfaat untuk pembelajaran *istima'* di Madrasah Aliyah?
 a) sangat bisa b) bisa c) kurang bisa d) tidak bisa

PEDOMAN WAWANCARA (Pra Penelitian)

PENGEMBANGAN BUKU TEKS UNTUK PEMBELAJARAN *ISTIMA'* BAHASA ARAB BERDASARKAN KTSP PROGRAM KEAGAMAAN (Penelitian Pengembangan di Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh Bahrul Ulum Tambakberas)

Nama :

Hari/ Tanggal :

Pukul :

No	Pertanyaan	Jawaban
1.	Apakah sudah ada Buku Teks untuk pembelajaran kemahiran menyimak yang digunakan sesuai dengan kurikulum bahasa Arab untuk MA program keagamaan?	
2.	Apakah siswa merasa kesulitan dengan materi menyimak pada kegiatan pembelajaran? Apa saja kesulitan-kesulitan yang dihadapinya?	
3.	Media apa yang digunakan selama kegiatan pembelajaran menyimak yang sesuai dengan materi yang ditetapkan?	
4.	Apakah siswa mampu memahami materi menyimak dengan buku teks yang telah ditetapkan?	
5.	Apa saja masalah yang Bapak hadapi selama mengajarkan menyimak dengan buku teks yang digunakan?	
6.	Apakah di dalam buku teks bahasa Arab yang di tetapkan terdapat materi untuk pembelajaran menyimak? Kalau tidak ada, bagaimana Bapak mengajarkan dan dari manakah Bapak mengambil materi tersebut?	

ANGKET ANALISIS TOPIK

Acuan Pengisian:

1. Pilihlah √ topik materi yang telah ditetapkan
2. Berilah tanda (X) untuk topik yang anda pilih
3. Berikanlah Alasan Kenapa anda memilih topik-topik materi tersebut
4. Berikan jawaban yang sejujurnya!

Nama Siswa:

1. Topik-topik materi bahasa Arab untuk MA program keagamaan untuk pembelajaran menyimak “istima” adalah sebagai berikut:

- | | |
|--------------------|---------------------|
| ١. المدرسة | ٦. القرآن الكريم |
| ٢. المسجد | ٧. اللغة العربية |
| ٣. الإسلام | ٨. العمل |
| ٤. الحياة الدينية | ٩. عملية التعليم |
| ٥. الأخلاق الكريمة | ١٠. العلوم والمعارف |

2. Berikanlah alasan, kenapa kamu memilih topik-topik materi tersebut!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Terima Kasih

Jombang, Februari 2012

SOAL PRE TEST

PENGEMBANGAN BUKU TEKS UNTUK PEMBELAJARAN *ISTIMA'* BAHASA ARAB BERDASARKAN KTSP PROGRAM KEAGAMAAN
(Penelitian Pengembangan di Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh Bahrul Ulum Tambakberas Jombang)

Nama siswa :

Hari, tanggal :

١- أكتب الكلمات المسموعة الآتية!

.....
.....
.....

٢- استمعي إلى الحوار الآتي ثم أجب عن الأسئلة الآتية (٥ دقائق)!

.....
.....
.....

أ- استمعي إلى هذا الحوار جيدا ثم أجب عن الأسئلة التالية (اختر أ، ب، ج، د)
في المربع الدال على الإجابة الصحيحة (٢٠ دقيقة)!

١. عن ما يتحدث هذا الحوار ؟ ...

☐

أ. البيت ب. المسجد ج. المدرسة د. المكتبة

٢. أين جرى هذا الحوار ؟ ...

☐

أ. في المدرسة ب. في البيت ج. في المسجد د. في الفصل

٣. أين يسكن أحمد؟

☐

أ. بعيدا عن المدرسة ب. قريبا عن المدرسة

ج. بعيدا من المدرسة د. بعيدا عن المدرسة

٤. من الذي يسكن قريبا من المدرسة ؟ ...



أ. أحمد وحسن ب. ليس أحمد وحسن ج. أحمد د. حسن
٥. في أي ساعة يذهب أحمد إلى المدرسة؟ ...



أ. في الساعة السادسة والنصف ب. في الساعة السادسة
ج. في الساعة السابعة د. في الساعة السابعة والنصف
٦. كيف يذهب حسن إلى المدرسة؟ ...



أ. يذهب ماشيا ب. يذهب بالسيارة
ج. يذهب بالدراجة د. يذهب بالحافلة

٣- استمعي إلى النص العربي الآتي، ثم أجبني عن الأسئلة الآتية!

.....
.....
.....

أ- ضعي علامة "ص" صحيح أو "خ" خطأ! (٢٠ دقيقة)

١. (ص خ): حسن طالب إندونيسي، وهُو مِنْ إندونيسيا

٢. (ص خ): حسن طَالِبٌ يَتَعَلَّمُ في الجامعة في بلاده

٣. (ص خ): يريد حسن أن يكون طيارًا

٤. (ص خ): وأحمد صديق حسن ماهر ونشيط

٥. (ص خ): ذهب أحمد إلى الكويت لدراسة الهندسة

٦. (ص خ): الكويت بلد صغير وجميل والدراسة هنا جيدة

٧. (ص خ): يتمنى حسن أن يحضر إلى الكويت للعمل

٤- ما الفكرة الرئيسية من الحوار المسموع؟

.....

.....

.....

٥- استمعي إلى هذا الحوار ثم عبري ما سمع من الحوار بلغتك تحريريا!

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

مع النجاح والتوفيق - جومبانج مارس ٢٠١٢م

أم الفائدة (الباحثة)

SOAL POST TEST

PENGEMBANGAN BUKU TEKS UNTUK PEMBELAJARAN *ISTIMA'* BAHASA ARAB BERDASARKAN KTSP PROGRAM KEAGAMAAN
(Penelitian Pengembangan di Madrasah Aliyah Wahab Hasbulloh Bahrul Ulum Tambakberas Jombang)

Nama siswa :

Hari, tanggal :

١- اكتب الكلمات المسموعة الآتية!

.....

.....

.....

٢- استمعني إلى الحوار الآتي ثم أجبي عن الأسئلة الآتية (٥ دقائق)!

.....

.....

.....

أ- استمعني إلى الحوار جيدا ثم أجبي عن الأسئلة التالية (اختر أ، ب، ج، د) في المربع الدال على الإجابة الصحيحة (٢٠ دقيقة)!

١. من يتحدث في هذا الحوار؟ ...

☐

أ. حسن وأحمد ب. حسن وعمر ج. أحمد وخالد د. عمر وخالد

٢. أين جرى هذا الحوار؟ ...

☐

أ. في المدرسة ب. في البيت ج. في المسجد د. في الفصل

٣. أين يسكن حسن؟

☐

أ. بعيدا عن المدرسة ب. قريبا عن المدرسة

ج. بعيدا من المدرسة د. بعيدا عن المدرسة

٤. من الذي يسكن بعيدا عن المدرسة؟ ...

أ. أحمد وحسن ب. ليس أحمد وحسن ج. أحمد د. حسن

٥. كيف يذهب حسن إلى المدرسة؟ ...

أ. يذهب ماشيا ب. يذهب بالسيارة
ج. يذهب بالدراجة د. يذهب بالحافلة

٦. ماذا يدرس حسن في المدرسة؟ ...

أ. الثقافة ب. الرياضة ج. الرياضيات د. الرسم

٧. كم يوما يدرس أحمد في الأسبوع؟ ...

أ. أربعة أيام ب. خمسة أيام ج. ستة أيام د. سبعة أيام

٣- استمعي إلى النص العربي الآتي، ثم أجيبي الأسئلة الآتية!

.....

.....

.....

أ. ضعي علامة "ص" صحيح أو "خ" خطأ، ثم صححي الخطأ! (٢٠ دقيقة)

١. (ص خ): حسن طالب إندونيسي، وَهُوَ مِنْ إندونيسيا

الصواب:

٢. (ص خ): حسن طالبٌ مجتهد وماهر وآمين

الصواب:

٣. (ص خ): يريد حسن أن يكون طبيبا ليساعد المرضى

الصواب:

٤. (ص خ): وأحمد صديق حسن ماهر ونشيط

الصواب:

٥. (ص خ): ذهب أحمد إلى الكويت لدراسة الهندسة

الصواب:

٦. (ص خ): الكويت بلد صغير وجميل والدراسة هنا جيدة

الصواب:

٧. (ص خ): يتمنى حسن للعمل إلى الكويت

الصواب:

٤- ما الفكرة الرئيسية من النص المسموع؟

.....
.....
.....

٥- استمعي إلى هذا النص ثم عبري ما سمع من النص بلغتك تحريريا!

.....
.....
.....
.....
.....

مع النجاح والتوفيق - جومبا نـج مارس ٢٠١٢م

أم الفائدة (الباحثة)

دليل المقابلة برئيس المدرسة

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١	تاريخ تأسيس المدرسة	
٢	أهداف المدرسة	
٣	المنهج الدراسي	
٤	عملية تدريس اللغة العربية	

دليل المقابلة بالمدرسة

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١	المنهج الدراسي	
٢	الأهداف الدراسية	
٣	المواد الدراسية	
٤	الطرق التعليمية	
٥	أحوال الطلبة	
٦	كفاءة الطلبة	
٧	أثناء الدراسة	
٨	احتياجات المدرسة	
٩	احتياجات الدارسين	

دليل الملاحظات

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١	الوسائل الموجودة في المدرسة	
٢	طريقة التدريس	
٣	مشاركة الطلبة أثناء الدراسة	
٤	قدرات الطلبة	
٥	المواد التعليمية المدروسة في المدرسة	

درجة اختبار القبلي إلى البعدي

الرقم	الاسم	درجة اختبار القبلي	درجة اختبار البعدي	ارتقاء اختبار القبلي إلى اختبار البعدي
١	أدي نوفيانتا	٤٢	٩٢	٥٠
٢	أحمد عارف زبيدي	٤٩	٩٠	٤١
٣	أخيسة فيني فيرز	٥٩	١٠٠	٤١
٤	أنا محبوبة	٦١	١٠٠	٣٩
٥	أني نور	٦٨	٩٢	٢٤
٦	النساء خير الإسلامي	٤٨	٩٨	٥٠
٧	أرس إنديرا مريدانطو	٥١	٩٠	٣٩
٨	أتিকা كورنيا فيتا	٥٥	٩٨	٤٣
٩	ديقي مولانا	٥٣	٨٤	٣١
١٠	دونيك سوكيارتي	٤٨	٩٠	٤٢
١١	فيبي فوجي راهايو	٤٢	٧٠	٢٨
١٢	فيبي النساء فطر	٦٩	١٠٠	٣١
١٣	فطرة العينية	٤٤	٩٨	٥٤
١٤	حفيفة	٥٨	٨٨	٣٠
١٥	حسب المولانا	٤٠	٧٩	٣٩
١٦	إيفا روسانينا	٤٩	٩٦	٤٧
١٧	إرما زليانا	٦٤	١٠٠	٣٦
١٨	جوني كورنياوان	٤٥	٩٠	٤٥
١٩	حسنة سري فالوفي	٦٦	٧٩	١٣
٢٠	لطيفة النعمة	٦٤	١٠٠	٣٦
٢١	محمد بيوت الله	٤٩	٩١	٤٢
٢٢	محمد هانورا	٦٩	٨٩	٢٠
٢٣	محمد محزون	٥١	٩٠	٣٩
٢٤	محمد صافي ريد الأمم	٧٠	٩١	٢١
٢٥	مرضة جاهيانينج سوريا	٥٩	٨٩	٣٠
٢٦	ميدا بديعة النفيسة	٦٣	٩٨	٣٥
٢٧	مصور	٥٣	٨٤	٣١
٢٨	نور قرين	٥٩	٧٥	١٦
٢٩	رحمدي	٥٦	٨٣	٢٧

٣٠	أسوة حسنة	٤٥	٩٢	٤٧
٣١	عبون أصفياء الدينية	٤٩	٩٤	٤٥
٣٢	يويون أمبارواتي	٥١	٩٠	٣٩
٣٣	زهرة النزلي	٦٢	٩١	٢٩
المعدل		٣٥,٧٦	٩٠,٦٤	٣٥,٧٦



الباحثة في سطور

- الاسم : أم الفائدة
- رقم التسجيل : S2 ٠١٠٧٢٠٠٥٥
- تاريخ الميلاد : بوجونيغارا، ١٢ فبراير ١٩٨٥ م
- العنوان : شارع تيكو عمر قرية كاثومان - باوورنو بوجونيغارا
- الهاتف : ٠٨٥٣٣٦٣١١٤٣٣
- البريد الالكتروني : Ummulfaida85@gmail.com
- المراحل الدراسية : مدرسة "دار" الابتدائية مالانج ١٩٩٩
- المدرسة "هداية المبتدئين" الثانوية مالانج ٢٠٠٢
- المدرسة العالية الحكومية باتو ٢٠٠٥
- سرجانا تعليم اللغة العربية جامعة مالانج الحكومية ٢٠٠٩
- ماجستير تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١١
- الخبرات المهنية : مدرّس في الروضة القرآنية ١٩٩٩-٢٠٠٨
- مدرّس في المدرسة الدينية ٢٠٠٢-٢٠٠٥
- مدرّس في معهد العليا باتو ٢٠٠٥-الآن
- مدرّس في معهد هداية المبتدئين مالانج ٢٠١٠-الآن
- مدرّس في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج ٢٠٠٩-الآن
- الدورات التدريبية : عضو اللجان في الندوة العالمية حول تربية اللغة العربية ٢٠٠٨
- محاضر في الدورات التدريبية حول الحاسوب ٢٠٠٨
- مشارك في الدورات التدريبية حول الحاسوب العربي ٢٠٠٩

مشارك في الدورات التدريبية حول استخدام برنامج المكتبة الشاملة ٢٠٠٩

مشارك في الدورات التدريبية حول فنّ التدريس ٢٠١٠

المؤلفات : الكتاب المقرر لمادة النحو للمبتدئين ٢٠٠٩

الكتاب المقرر لمادة الصرف للمبتدئين ٢٠٠٩

الكتاب المقرر العربية للأطفال ٢٠٠٩

